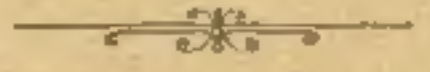


الشمس



كياتوني - أستاذ يوسف بك وهي
Comm. Amedeo Chiantoni - dans Nèron

الإدارة : شارع المدايق رقم ١٥ بالقاهرة
صندوق البريد رقم ١٩٣٩ . تليفون ٤٩٨٤ بستان



صاحبها ومديرها

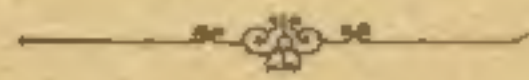
جمال الدين فاوطين

الستار

(As-Setar (be Rideau)

(مجلة فنية مصورة)

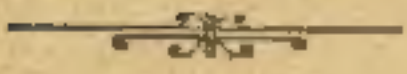
تصدر مرة في الاسبوع



الاشتراكات

١٠٠ قرش عن سنة كاملة

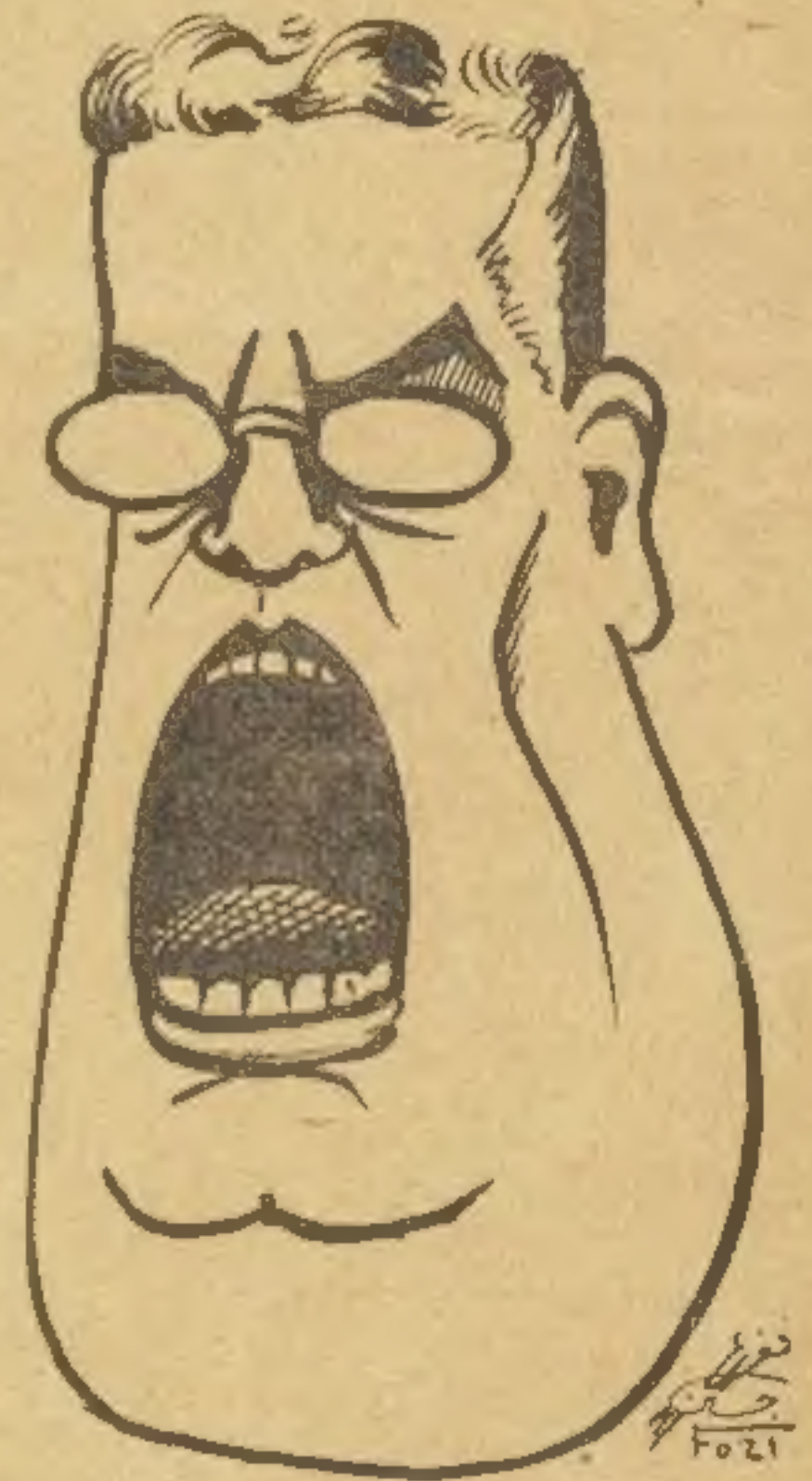
٦٠ » عن أنصف سنة



إيجورها

مبب جاماني

برئية المصور



جورج أبيض :

- يا جيل ما يهزك ريج ١ ..

لرسم الكاريكاتورية ، أو الرمزية ، منزلة
سامية في نفوس القراء ببلاد الغرب .
ولمصورها مكانة يحسدون عليها ، لأنه
ليس كل مصور يستطيع أن يكون كاريكاتوريا
ولأن الرسم «الرمزي» يجب أن يرمز به المصور
إلى حادث معين ، أو إلى صفة من صفات الرجل
الذي يصوره .

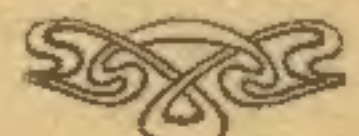
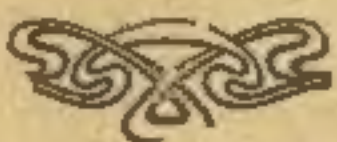
وقد يروق للمصور ، أو لصاحب الفكرة ،
أن يخرج عظيما من العظماء في صورة كلب
ناج ، أو ثور مدافع أو مهاجم ، فينظر صاحب
الصورة إليها ضاحكا باسم ، لأن القراء - وهو
واحد منهم - تعودوا أن ينظروا إلى الرسوم
الرمزية معجبين باسمين .

وانك لترى هنا رسمي زعيمى التمثيل
العربى بلا منازع ، الأستاذ يوسف بك وهبى
والأستاذ جورج أبيض ، بمناسبة ابتدائهما
التمثيل معا على مسرح رمسيس .



يوسف وهبى :

- مش ماوزين تصدقوا انى كياتنوتنى نمرة ٢٢



بين المسكين والملك

من اسبوع لاسبوع

فصل بارد ١١

أنا من الذين كانوا ينكرون أن هناك عداوة قائمة ، بين فرقتي فاطمه رشدي ويوسف وهبي ، لكنني اليوم مرغم على تغيير اعتقادي هذا والحقيقة المرة هي أن يوسف ، بعد أن كان يعطف على فاطمه رشدي ويفتخر بوجودها في مسرحه ، أصبح اليوم ينظر إليها نظرة أخرى والسيدة فاطمه ، بعد أن كانت تفتخر بأنها نشأت في رمسيس ، وفيه ترعرعت وكبرت ، أصبحت اليوم ، بعد أن تركته مع زوجها ، تجاهر بفشل رمسيس هذا العام

عال وطيب ١١

ولكن ما ذنب الممثلين المساكين ، الذين تحكم عليهم مهنتهم بالعمل مع أحد الفريقين دون الآخر ؟ وهل تطلبون من الممثل أن يكون (بروحين) يعمل هنا ما تنيه وهناك سواريه ؟ أم ماذا ؟ والى القارىء مثل بسيط ، مما وصلت اليه العداوة بين الفريقين :

في خلال هذا الاسبوع ، قصد صديقنا شاعر الشباب احمد رامى مسرح دار التمثيل العربى ، وبصحبة الممثلة الرشيدة فردوس حسن ومن المعروف في الوسط المسرحي ، أن الممثل او الممثلة ، اذا قصد مسرحا غير مسرحه سمح له بالدخول مجانا ، متى شاء وأين شاء ولكن فردوس تعمل في رمسيس ورمسيس عدو دار التمثيل

اذن يجب أن لا يسمح لفردوس بالدخول مجانا ! وكانت قصة - وكان جدال طويل عريض ١١

أخيرا ، رأت فردوس ، حفظا لكرامتها ، أن تدفع ثمن (فوتيل) ، لتشاهد زملاءها يمثلون

ودفعت المسكينة ثلاثين قرشا راحت كلها ضحية العداة بين مديري الفرقتين يا اخواننا ١١

زودتوها - وضحكتموا العالم عليكم

بلاش الامور الصبيانية دي ١١

شارلى شابلن

يعرف المتصلون بالحركة المسرحية في مصر ، ان المرحوم عبد المجيد حلمي أنشأ (المسرح) بالاشتراك مع صاحب هذه المجلة كنت جالسا معهم ، يوم ان بدأ يستعدان للعدد الاول ، وقد جلسا يجيزان مواده واصوله للمطبعة

وكتب المرحوم عبد المجيد ما كان يسميه (بالتقاليع) وهو باب (على مسرح الفن) المعروف

وعندما انتهى منه ، التفت الى زميله جمال

قائلا : ايه رأيك ، نغضى مقاله دي بايه ؟ - أى حاجه والسلام ، ما دام امضاء مستعار ، ما يهمش

والتفت عبد المجيد هنا وهناك ، فرأى أمامه على مكتبه عددا من مجلة الصور المتحركة مصدرا بصور الممثل السينمائي المعروف شارلى شابلن ، فقال : عال ، نغضيا شارلى شابلن وهكذا كان

ولست مزيعا سرا اذا قلت ان عبد المجيد بمفرده هو الذى تولى تحرير هذا الباب ، ولو أن الاستاذ جورج طنوس وجمال كانا

يقفشان لاصدقائهما من وقت لآخر ، فيضمان كتابا تهما الى كلمات عبد المجيد

ولما مرض المرحوم مؤسس « المسرح » تولى أصدقاؤه اصدار المجلة ، فاستأذنوه في الاستمرار على استعمال هذا الامضاء ، فقبل وقضى الله بجمعنا في عبد المجيد ، فأصدر أصدقاؤه مجلة « الناقد » وأرادوا أن يستغلوا اسم المسرح ، فقاموا بمحاولات ومناورات مكشوفة لم تنطل على الجمهور

ورأينا أحدهم يسمح لنفسه أن يستغل توقيع شارلى شابلن ، فقلنا معلمش . زياده في التعبير بقول الجمهور

أما اليوم ، وبعد أن تفرق الجماعة ، واشتغل حماد باظهار « الناقد » باسمه الحقيقي ، فقد طلع علينا شارلى شابلن مرة ثانية تعرفوا فين ؟ ؟

في الزميلة « روزاليوسف »

ومحرر القسم المسرحي لازميلة هو سى عبد الرحمن نصر

يعنى ايه ؟ ؟ وقصدك ايه ؟ ؟

عايز تقول انك انت بس شارلى شابلن ؟ ؟

موش صحيح ؟ ؟ والله العظيم موش صحيح

عايز تقول انك شارلى شابلن بتاع المسرح ؟

على مين ياسيدنا ؟ ؟

أم هل ضاقت في وجهك الاسماء المستعارة

فلم تجد غير المسكين شارلى تخرجره من « المسرح » الى « روزاليوسف »

أم هل هذا التوقيع من ضمن الاشياء

التي تريد أن ترثها عن عبد المجيد ، كده

بالعافيه ؟ ؟

يا أبا عوف !

ما كل من لبس العمامه يزينها

ولا كل من ركب الحصان خيالا

آه يا أسمر اللون !

علقنا في احد أعدادنا السابقة على خبر مؤداه ان السيدة منيرة المهدي قد اتفقت مع عبد العزيز افندى هدى على أن يكون مديرا

والسيد بشاره واكيم ... شرحه
أما سي حسن شلبي، فبصفته ملقن الفرقة
فقد أهدى قلما ذهبيا من النوع الأمريكاني
«المشرشر»

والنقاد المساكين؟؟ ولا حاجة!
ياستي فاطمه - والنبي نظره!
نحن نقنع بأقل شيء (ولو قلم كوبيي)
نصلح به البروفات!

حيرتونا!

وبمناسبة النقاد وغلبهم مع أسيادنا الممثلين
نسوق للقاريء مثلا آخر على سوء معاملتهم
لنا، وتعنتهم الغريب الذي لا تفهم له معنى
فرقة فاطمه رشدي ترسل دعوتها للنقاد
يوم الثلاثاء!

وفرقة رمسيس، هي الأخرى، سترسل
دعوتها ليوم الثلاثاء
وفرقة منيرة - ربما فعلت ذلك أيضا.
أضف الى هذه الفرق، فرقتي نجيب الربحاني
وعلى الكسار.

والناقد المسكين «غلبان» بين جميع هؤلاء.
يعني لازم يكون مثل القطط بسبعة
أرواح!!

يحضر التمثيل عند فاطمه، وفي رمسيس،
وفي الماجستيك، وفي غيره من المسارح في
يوم واحد، وفي ساعة واحدة!
أما اذا أراد ان يبدل دعوته ليوم آخر
فيالشفاء حظه، ويالكسوفه!!
«ماعندناش تذاكر - عجيبك، عجيبك،
ماعجيبكش، موش ضروري تحضر - اكتب
عن الروايه كده غيايبا!!»

وهكذا يريدوننا دائما أن نمشي وراءهم
على العميان!!

ياخي انشاالله ما حد كتب!!

ذهب في الاسبوع الماضي ليحضر
رواية «الوطن» التي تمثلها فرقة فاطمة رشدي
وأراد كعادته دائما، أن يدخل مجاناً،
بصفته الناقد المسرحي لجريدة المقطم
ولكن ادارة التياتر ولم تعترف به، وقالت
انها أرسلت الدعوة الى جريدة المقطم، ولو
كان هو حقيقة الناقد المسرحي الرسمي
لأعطيت له

«فانكسف» سي المسيري وكع الريال
ولكن صاحبنا يجب أن ينتقم لنفسه،
وأن يثار لجيبه
يعمل ايه؟؟
مسألة بسيطة، يلعب أبو خاش الروايه،
ومخرجها ومعربها وممثلها، وحتى المتفرجين
عليها أيضا!

موش شطاره!!
يانور عيني ياسيد النقاد كلهم!!
اعمل معروف، خليها مستوره، وخلينا
حباب 111 واللى يلعب الدح ...

عقباننا!!

السيدة فاطمه رشدي أصبحت تنثر
الهدايا ذات اليمين وذات اليسار!
مش مصدقين?
طيب والله العظيم صحیح!
روى لي أحد الثقات ان «بريمادونه»
الشرق، وسيدة ممثلات الغرب، صاحبة
الفرقة المشهورة باسمها، فاطمة بنت رشدي،
دعت اليها كل من حسين بن رياض، وبشاره
بن واكيم، وحسن بن شلبي، الممثلين بفرقتها
وسلمت كل واحد منهم هدية جميلة عربون
اعترافها بنبوغهم في أدوارهم!

فكان من نصيب حسين رياض ساعة
ذهبية جميلة، تساوى مبلغا وقدره ...
ما أقدرش أقول كام!!

فنيا لفرقتها، وأظهرنا اغتباطنا لذلك الخبر
ومرورنا بأن نرى شايبا من هواة التمثيل يتحول
الى محترف وينزل الى ميدان العمل الجدى.
لكن السيدة منيرة - التي كثير أمتحيب
الآمال - لم نترك الفرصة تمر دون أن تفتنمها
فتخيب أملنا في هذه المرة أيضا!
فقد اتفقت الآن مع عبد العزيز خليل
الذى حل محل عبد العزيز حمدي في ادارة
فرقتها الفنية.

ويظهر ان منيره مغرمة باسماء «عبيدالله»:
عبد الوهاب (محمد)، عبد العزيز حمدي،
عبد العزيز خليل، عبد الرحمن (مراد) ...
ثم هي تريد اليوم أن تضم اليها عبد الله
عكاشه

ياستي هانم!!

يعني ضروري يكون عبد!!
وان كان أبيضاني لون ما ينفعش?

رجعت ريمه...

السيد عبد القادر المسيري، الموظف
بالحكومة، والناقد «النقالي» لجميع الجرائد،
صديق قديم لنا.

في السنين الماضية، عند ما كنا نشترك
مع المرحوم صاحب «المسرح» في إصداره، كنا
نقفش له، وننكت عاينه، فكان يقبل كل هذا
بصدر رحب

أما اليوم، فقد سمعت من ثقة ان عبد
القادر أخبره انه يدوى أن يسخ، كل من
يكتب عنه، علقه سخنه. لذلك أنا اكتب عنه
اليوم بكل احتراس - ووجل

اعمل ايه، خايف على روحى من ايديه
الطويلة!!

وحقيقة، كنت نويت أن لا أتعرض له أبدا
ولكن ليس الذنب ذنبي، وهو الذى أمرنى
بل أرغمنى على الكتابة

بلا كتابة ، بلا نقد ، بلا نيله ١١

بشائر السعد ١١

وزراؤنا فنانون شعبيون، ولهم فضل كبير
على الفنون الجميلة جميعها وخاصة التمثيل
لماذا؟

لأنهم من الشعب ، لم تكن المراكز
لتفصل بينهم وبينه
نقول ذلك بمناسبة ما اتصل بعلينا من
ثقة، ان حضرة صاحب المعالي محمد محمود باشا
وزير المالية عندما نعى اليه خبر انضمام الاستاذ
ابيض الى اسرة رمسيس، اسرع فأمر بحجز
بنوار بصفة دائمة لجميع روايات هذا الموسم
نعم هذا التقدير للتمثيل وأبطاله
وقد نسمع غدا أن الكثيرين حذوا حذوه
وأول القيث قطر ثم ينهمر

والخير على قدوم الواردين يا ابو حجاج
ولسه ياماتشوف من انضمام جورج اليك!

الله ١١ الله ١١

في بوفيه مسرح ، ار التمثيل العربي :
المثلة القديرة السيدة سرينا ابراهيم
جالسة مع نفر من أصدقائها والمعجبين بها
تتحدث

وسرينا اذا تكلمت أنصت لها الجميع. حديثها
لا يتناول غير الفن والفنانين ... رأت
محرر هذه المجلة ، فنادته اليها ، ثم أخرجت من
جيبها صورة جميلة بملابس رواية مانون
وناولتها له قائلة :

— بتقولوا اننا لانهم بالمجلات المرحية !!
أدبني ياسيدي تصورت مخصوص عاشانكم
ايه رأيك؟

— مرسى ياستي — ياريتهم كلهم زيك —

ما كانش الواحد يجري وراهم زي اللي بيشتحت
منهم حسنه ١١

وهنا مرت كبيرة ممثلاتنا السيدة فاطمه
رشدى ، مديرة الفرقة ، فطلبت أن ترى
الصورة :

— ايه ده ياسرينا — ايه اللطافه دى —

انتى بتحلوى زياده وزياده ١١
فضحكت سرينا وأجابت على الفور:

— نعمل ايه؟؟ ما انتى اللي بتنضحى
علينا ١١١

يا عواطف ١١

كركون سلاح ١

البوليس فى مصر ، عسكري بمعنى الكلمة
لا يهمه شئ ، ولا يعترف لغير الحكومة
بسلطان عليه

فى يوم الاثنين الماضى أراد (نفر) من
بوليس العاصمة أن يرى بنفسه ، وأن يلمس
بيده ، الممثلين والممثلات الذين يراهم (يلعبون)
على خشبة المسرح

قصد توا باب مسرح ماجستيك الخلقى
فولجہ دون (حاز دور ولا دستور)

وكان الستار قد رفع عن الفصل الثانى ،
وأخونا على الكسار (نازل) فى الجمهور نكت
كعادته

واقرب نفر من المسرح ، وأراد أن
يدخل ليتأكد بنفسه اذا كان الكسار بربرى
أصلى أو تقليد

ولكن امام افندى مدير المسرح اعترضه
قائلا :

— على فين يا جدد — موش شايف ان
الشغل داير ؟

— اوم ١١ وآه يعنى ؟

— يعنى ما تقدرش تخش

— ما أجدرش أخش ازاي — طيب دانا
أخش على البيه المأمور ولا حدش يعارضنى
ياراجل انت — اوع كده من جدامى ١١

يابوليس ١١ صاغدون جريادون ١١١

أبو بسكيت

صديقنا الاديب ذكى افندى ابراهيم مؤلف
رواية ابن فرعون « ونس » رواية العبد
الكذاب ، والمنقح الاعظم لروايات الماجستيك ،
شاب طموح يميل الى التشبه بالاغنياء وأصحاب
الثروة . رأى أخيرا أنه لا يليق به كمثلي
أولا ، ومثولف ثانيا ، أن يمشى على رجله من
التياترو الى البيت وهو بعيد .

ونظر حوله فوجد أن كثيرا من الممثلين
والممثلات لهم سيارات خاصة وعرييات
« ملاكى » فقرر أن يشتري (بسكيت) قوة
نصف (حمار) وقد اشتراها فعلا وهو يقضى
كل يومه فى تصليحها وتنظيفها حتى أصبح
مفرما بصناعة البسكيت ، وعزم أخيرا على أن
يعتزل مهنة التمثيل والتأليف المسرحي وأن
يفتح له دكانا (لتأجير وتصليح البسكيت)
وأصحاب العقول ١١١

ياويل ...

ستصدر قريبا مجلة « الممثل » وسيتولى
تحريرها على ما اتصل بنا الاديب أحمد عسكر
حامى حى رمسيس .

أما مجلة « المستقبل » فيستولى أمرها
الاستاذ اسماعيل بك وهبى الحامى وعبد
الجواد أفندى محمد ، سكرتير رمسيس .
وياويل من يؤخذ بين النارين ، نار الممثل
ونار المستقبل .

« سهران »

الراقصة الروسية فالاشميليفسكا

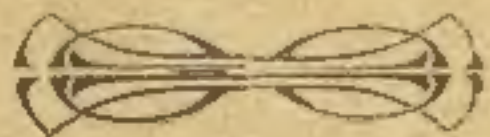
هبطت مصر منذ أسابيع راقصة روسية شابة، كثيرا ما كتبت عنها الصحف الأوروبية وكثيرا ما أعجب بها القوم وهواة هذا الفن الجميل ، في فرنسا وانجلترا والمانيا وبولونيا ، فضلا عن وطنها روسيا الذى هجرته منذ سنوات وفالاشميليفسكا في الثامنة والعشرين من عمرها . وقد تلقت مبادئ الرقص الصحيحة على يد الاستاذ الكبير اسبينوزا ، المشهور في عالم الرقص ، والمقيم الآن في لندن . وقد نجحت فالانجاحا عظيما في الرقص التصويرى ، فخرجت بذلك عن التقاليد القديمة وجعلت الجمهور يصفق متحمسا لما يراه من ابداع — خصوصا بعد أن تمكنت شميليفسكا الفتية من اكتساب عطفه، وادخال حب الرقص التصويرى الى قلبه

وقليلات من الراقصات اللواتى في استطاعتهم ان يفاخرن بأنهن ظهرن على المسارح أمام الملوك والأمراء والعظماء ، بقدر ما تستطيع فالاشابة أن تفاخر بذلك . فقد صفق لها فعلا ملوك وأمراء وعظماء ، وأعجب بها وبفنها اساتذة الرقص وأربابها في مختلف البلدان والأمصار .



كتبت عنها مرة جريدة « كوميديا » الفرنسية ، تصف إحدى الحفلات التى أحييتها بباريس ، فقالت ما ترجمته : « بعد أن ظهرت ونالت نجاحا عظيما في لندن ، جاءتنا فالاشميليفسكا وجعلتنا نعجب بفنها الذى لا يجارى ، وبمقدرتها الفائقة المدهشة في الرقص الصحيح . »

هذه هي الراقصة الروسية التى تقيم الآن في مصر ، والتى تعاقدت مع « الكازينو دى بارى » على العمل فيه . وقد كان أعجاب الجمهور المصرى بها لا يقل عن إعجاب الفرنسيين وعلى هذه الصفحة صورتان لفالاشميليفسكا في وضعيتين مختلفتين . وسوف ننشر لها صورة أخرى في المستقبل ، ونقدم الى القراء آراءها في تطور الرقص وفي حالته الحاضرة .



صور... بمناسبة



(هنريت كوهين)

فتاة شابة جميلة . بها جميع الصفات والمواهب التي تؤهلها لأذ تكون ممثلة بارعة . لكن الظروف لم تساعدنا بعد . عملت مع فاطمه رشدي في الصيف الماضي فتجلبت مقدراتها نوعاً ما . ولا تزال الى الآن في فرقة فاطمه بدار التمثيل العربي . ينقصها الامام الكافي باللغة العربية والتدريب على العمل المسرحي بكيفية فنية . فلو اجتهدت ودرست اللغة درساً كافياً ، ولو شملها الاستاذ عزيز عيد بعنايته ، لكان لها شأن يذكر ، ولا أصبحت ممثلة معدودة بين الممثلات القديرات . والصورة تمثلها في دور «جافوت» برواية «مانون ليسكو»



(الابتسامات الثلاث)

في الوسط بهيه امير ، والى اليمين الفتاة ماري والى اليسار أختها نينا . وقد انفصلتا الآن عن مسرح الماجستيك وانضمتا الى فرقة منيرة المهديّة . وبهيه امير تعمل في فرقة فاطمه رشدي



(يوسف حسني)

صغير السن لكنه ممثل ممتاز . يجتهد في اخراج أدواره اجتهاد من يريد أن ينجح ، فينجح . وهو هنا في دوره الصغير الذي قام به في رواية «مانون ليسكو»



(سرينا ابراهيم)

كوكب من كواكب التمثيل في مصر . كان ولا يزال لها شأن عظيم . الفرقة التي تنضم اليها سرينا ابراهيم تعتمد عليها وعلى خبرتها ورسوم قدمها على المسرح اعتماداً كبيراً . تمتاز بالقائها الواضح وصوتها الرنان . تعمل الآن في فرقة فاطمه رشدي حيث يعهد اليها بأدوار هامة .

لم يتيسر لها ان تظهر كل مواهبها بعد ، لان الظروف أرادت ان تكون أدوار النساء قليلة في الروايات الاولى التي بدأت بها الفرقة عملها . وهذه الصورة تمثل سرينا ابراهيم في دور «بوسيت» برواية «مانون ليسكو»

أصـور... بمناسبة



(فؤاد فهميم)

الممثل المعروف الذي عاد أخيراً من سوريا مع عبدالله عكاشه. وربما انضم الى فرقة فاطمه رشدي

وفؤاد فهميم ورث حب الفن والتفاني في سبيله عن والده أحمد فهميم الذي كان ممن أسسوا المسرح المصري



(عبد المجيد شكري)

هو من كبار الممثلين ومن رسخت أقدامهم على المسرح رسوخاً تاماً.

وحياته التمثيلية ملاءى بالأعمال التي تشهد له بالمقدرة الفنية. وقد مثل أدواراً صعبة نجح فيها نجاحاً جعل له مكانته التي يتمتع بها الآن بين اخوانه. ولا يزال الجمهور يذكّر مواقفه بمسرح حديقة الازبكية في السنوات الماضية.

أما الآن فإن عبد المجيد شكري، بعد عودته من رحلته مع عبدالله عكاشه في سوريا، قد انضم الى فرقة فاطمه رشدي حيث ظهر للمرة الاولى في رواية «الوطن»



(فكتوريا كوهين)

الممثلة سابقاً بمسرح ماجستيك. وقد انفصلت عنه للانضمام الى فرقة منيرة المهدي. وكانت فكتوريا كوهين ركناً من أركان ماجستيك، حيث كانت تمثل أدواراً تتطلب أحياناً مقدرة حقيقية. وهي تميل الى التمثيل الجدي أكثر من الهزلي



(هنية حسنين)

تعمل الآن بفرقة منيرة المهدي. وهي اخت سنية حسنين، المطربة الفتية التي تعلق عليها منيرة أملاً كبيرة



(زكي مراد)

المطرب المعروف الذي كانت السيدة منيرة المهدي قد اتفقت معه للعمل على مسرح واحد، ثم وقع بينهما خلاف أدى الى انفصاله

رواية الشرك

بمناسبة تمثيلها على مسرح رمسيس

مستحيله فلم يوافق جيره. وأخيراً هدد روبر
بأنه إذا رفض ينسف المال المصنع. وعبثاً
حاول صاحب المصنع أن ينتزع من روبر
أمراً بإيقاف أشغال اللغم. ولما أعيته الحيلة
اتهمه بأنه عشيق زوجته. وحينما يقبض عليه
ويريد الفتك به تهرع اليهما الام وتكشف السر
وينجو الشاب

وبينما يتراجع جيره فزعاً مذهولاً إذ
يسمع صوت انفجار اللغم فيطرد الام وابنها
يرى جيره بعد ذلك بين الخرائب المتخلفة
من أنقاض مصنعه الذي دمره اللغم وهو
يودعه الوداع الأخير، إذ اعتزم الرحيل من
فرنسا الى روسيا مع امرأة روسية رأيناها
تحوم حوله في الفصلين الاول والثاني لبدأ
حياته هناك من جديد

الا أن الاسرة والرابطة التي كانت تصل
بينه وبين امرأته منذ عشرين عاماً، وضياء عيني
ابنته كل هذا يلتقي نوراً على ظلام يأسه الخالك
فيصنع عن الام وابنها ويعيش الجميع سعاداً
هذا هو ملخص الرواية التي اعتزم مسرح
رمسيس أن يفتتح بها الموسم التمثيلي هذا العام

صورة الغلاف

نحلي جبهة (الستار) اليوم بصورة الممثل
الايطالي الكبير (كيانتوني) ضيف مصر
واستاذ يوسف بك وهبي، مجدد شباب
المسرح المصري. ولا شك في أنها فرصة
سعيدة تلك التي سنحت لنا الآن لمشاهدة
ناطقة ايطالية على مسارحنا في مصر والاسكندرية
وقد نشرنا في غير هذا المكان كلمة عن
كيانتوني وحديثاً له مع أحد مراسلينا في
الاسكندرية.

ترفض وتطلب الى روبر، بعد أن تمكنت
بينهما عرى الصداقة، أن يقنع أمها بضرورة
الاقلاع عن زواج لا تقبله ولا رتاح اليه.
فتزداد مخاوف الام وتلجأ الى العنف والشدة
في مخاطبة روبر فيحملها هذا على تحمل الزاوية
والاحتقار، لعلمه انه ولد سفاحاً، وأن كان
لا يعرف الى هذه اللحظة أن أمه هي التي جلبت



(فتوح نشاطي أحد معربي الرواية)

عليه هذا العار

ولكنه تحقق من أن هذا العنف في
المعاملة كان نتيجة لهذه العقيدة، وطلب من
الام يد ابنتها فرفضت جازعة، فكان هذا
الرفض مدعاة لتحقيق ظنه. وتصادف أن قامت
في المصنع حركة اضطراب واعتصاب انضم
اليها روبر

طالت مدة الاضراب، وأصبح جيره على
شفا الافلاس، وانتدب العمال عنهم روبر
للمفاوضة في طلباتهم، ولكنه عرض طلبات

عند ما أخرج مسرح الكوميدي فرانسيز
رواية الشرك للكاتب الكبير هنري كستمايكر،
كان معظم النقاد المسرحيين غاضبين عليه
يضمرون له سوءاً ويتحينون الفرص للإيقاع به
مثلت الرواية للمرة الاولى ودعي اليها النقاد ثم
عرضت على الجمهور أياماً عديدة وبدأت
تصدر عنها المقالات الطويلة في الصحف.
ولكن، ماذا قال أولئك النقاد وأى عيب
وجدوه في الرواية؟

إذا تصحفنا كتاباتهم جميعاً نجد منهم اجماعاً
على أن العيب الوحيد في الرواية هو العنف في
حوادثها، وانها أثرت على الجمهور أكثر مما
يجب، وأن مؤلفها رجل قاسى الفؤاد
فصدق فيها المثل القائل: « مالمقوش في
الورد عيب، قالوا له يا أحر الخدين ا »

الرواية

سقطت مدام جيره قبل أن تقترن بزوجها
صاحب المصنع. وقد ولدت سفاحاً غلاماً علمت
بعد أن رعرع انه سيرحل الى أمريكا فطلبت
الى صديق العائلة ليمول أن يواجهها به لتراه
آخر مرة فيعدها

يبر الصديق بوعدة، ويأتى روبر (الولد)
الى المصنع، وتتهم أمه من خلال محادثته مع
جيره انه مهندس قد تخرج حديثاً من الكلية
فيعرض عليه الزوج الالتحاق بخدمته فيمتنع
أولاً، ولكنه يعود فيرضخ لما أظهرته الأم
نحوه من عطف ومودة

ولكن الام كانت جازعة خائفة من المستقبل
ولم يخف هذا الجزع على ليمول صديق العائلة
يطلب جورج دورون من صاحب المصنع
يد ابنته أن ماري فيقبل. ولكن القناعة

صندوق البريد

السّر

لاحظنا ان فرقة السيدة فاطمة رشدي لا تذكر اسم مؤلف الرواية أو معربها على اعلانات الحائط ، فما هو السر في ذلك ؟

« حسن حسنى »

— السّر يا عزيزى نجعله نحن كما نجعله أنت — ولا يعلمه الا الله العالم بكل شيء — والعامل الذى عهدت اليه فرقة فاطمة رشدي بكتابة اعلاناتها ، لكننا لاحظنا شيئاً آخر لم تلاحظه أنت : وهوان الاعلانات ذكر فيها اسم مدير المسرح ومدير الادارة ، دون اسم المؤلف والمعرب ! وقد سألتنا أصحاب الشأن فقليل لنا ان المسألة مجرد سهو فقط ، فاقبل هذا العذر كما قبلناه نحن

عمرها كم ؟

كم عمر السيدة فاطمة رشدي ؟

« احمد عباس »

— ما اشتغلتش دايه لسه علشان أعرف أعمار الناس الذين رأوا النور عن يدي أو عن يد الزميلات يا حضرة الفاضل . ثم مش شغلك . ولا شغلى . ولا شغل حد . دا شغلها هي . اذا كانت تحب تقول لك عن عمرها ، فاعليك الا أن تسألها .

امين عطا الله

اين يوجد الممثل أمين عطا الله الآن ؟

« مصطفى حمدى »

— امين عطا الله في بيروت حيث يمثل مع زوجته السيدة ابريز استاى . وله فرقة مستديمة ناجحة جداً . وهو موفق ، الله يوفقك مثله .

ابن فرعون ويوم القيامة

١ — قرأت أخيراً بمجلة مسرحية ان رواية « ابن فرعون » التى مثلها أخيراً على الكسار هي في الحقيقة رواية (مجد مصر) وتوجد في الكتبخانة المصرية فهل هذا صحيح ؟
٢ — وضعوا أخيراً على أبواب مسرح الريحاني اعلانات عن الرواية الجديدة التى سيفتح الموسم بها وهي (يوم القيامة) فهل هذه الرواية كالروايات السابقة « فرانكو آراب » ومن هم الممثلون ؟

— بحثنا ولكننا لم نقف على أثر لرواية سابقة أخذ عنها مؤلف (ابن فرعون) روايته ولا نظنه قد استعان بكتب غير كتب التاريخ وهذا حق من حقوق المؤلفين .

— أما رواية (يوم القيامة) فهى من نوع الفرانكو آراب ، تأليف الاستاذ امين صدقي ، واليك أسماء الممثلين في فرقة نجيب الريحاني الجديدة :

نجيب الريحاني ، عبد اللطيف جمجوم ، عبد الفتاح القصرى ، محمد كمال ، جبران نعموم ، محمود التونى ، الفريد جداد ، محمد مصطفى ، حسين المليجى ، سيد سامان . أما الممثلات فجميعهن أفرنجيات من الراقصات وهن : ليايرى ، ، يولاندا ، كيكي ، جان ليريس ، ريا ، فلوريكا ، مارجو ، افراز ، فيوليت ، أوسكار ، اوليس ، كاميليا .

ومعلمي الرقص هما مسيو اريجا ومسيو اوسكار .

عند منيره

من هي الممثلة الاولى في فرقة منيره المهدية ؟

« احمد صمر البتانوى »

— يظهر ان حضرتك لا تطالع المجلات المسرحية مطلقاً . فقد كتبنا نحن كما كتب زملاؤنا مراراً ان الممثلة الاولى عند منيره المهدية هي السيدة دولى انطوان .

تعرفها ؟ ..

عزيزه أمير

اين هو منزل السيدة عزيزه أمير ؟

(م . خ . ٠)

منزل السيدة عزيزه أمير يا حضرة الفاضل (م . خ . ٠) بشارع البرجاس رقم ١٠ بجاردن سیتی

هات لي السماعه

هل للسيدة بديعه مصابني تليفون وما نمرة ؟
« احمد الباجه »

— أما بارد . . . ما تاخذ دفتر التليفون وبص فية يا اخى . . . ايوه ياسيدى عندها . وتليفونها نمرة ٤٤٨٩ بستان .

فاطمة

— كنت قد كتبت في فرص متعددة الى السيدة فاطمة رشدي رسائل ثلاث تفيض ادبا واحتراما ضمنيتها التهئة والنصح والاعجاب فالمتاب

الا أن السيدة اهتمت جميعها ولم ترد على واحدة منها حتى يبطاقتها بيضاء ، الامر الذى حرت في تعليقه الخجنتك كصديق لها خيراً اخلاقها وطباعها أسألك : هل الى تغف المرأة وحياتها ، أم الى كبرياتها وخيالاتها يرجع هذا التصرف المعجب !

ازح لي (الستار) فاني (مختار)

اسكندرية « م . ل »

— لا تنسب سكوت السيدة فاطمة الى كبرياتها وخيالاتها ، ولا تنسبه أيضاً الى تغفها وحياتها . . . ويغلب على ظني ان كثرة الاعمال ، وانهماك الممثلة الفنية في افتتاح موعدها التمثيلي ، والتفاتها الى شئون مسرحها الفنية والمادية والادارية ، كل ذلك يجعلها تهمل الرد على الرسائل التى تصلها . فلا تؤاخذها . . . ولا تكتب اليها بعد الآن .

« بوسطجى »

فخر المسرح الايطالى - أحيديو كياتونى

وصول الممثل كياتونى الكبير الى مصر - تمثيله فى الاسكندرية
وفى مصر - حديثه مع مندوب « الستار » - كياتونى ويوسف
وهي - التمثيل بمسرح الكورسال



(كياتونى فى دور هملت)

س - متى جئتم الى مصر وهل شاهدتم
تمثيلا مصرياً من فرقة مصرية ؟
ج - هذه هى أول مرة حثت الى مصر
يوم ١٠ أكتوبر سنة ١٩٢٧ وكان بودى أن
أشاهد تمثيل الفرق المصرية ولكن الى الآن
لم تسنح الفرصة فأشاهد فرقة مصرية كما أريد
س - هل كان لكم علاقة بالممثل المصرى
يوسف بك وهبى ؟

ج - ان يوسف وهبى هو التلميذ الوحيد
الذى افتخر به ، لانه عرف كيف يبني مستقبله
وقد كنت أقول له يوم كان « أمتيرا » عندي :
« ان لك مستقبلا يا وهبى . فاجتهد » ، وقد
اجتهد حتى أخذ دورى فى رواية عطيل مرة
نظراً لمرضى فى تلك الليلة ، فاجاد
ونجح نجاحاً عظيماً لم ينتظر من شاب
مصرى مثله خصوصاً وانه كان
يمثل بالطليانية أمام قوم من
الطليان

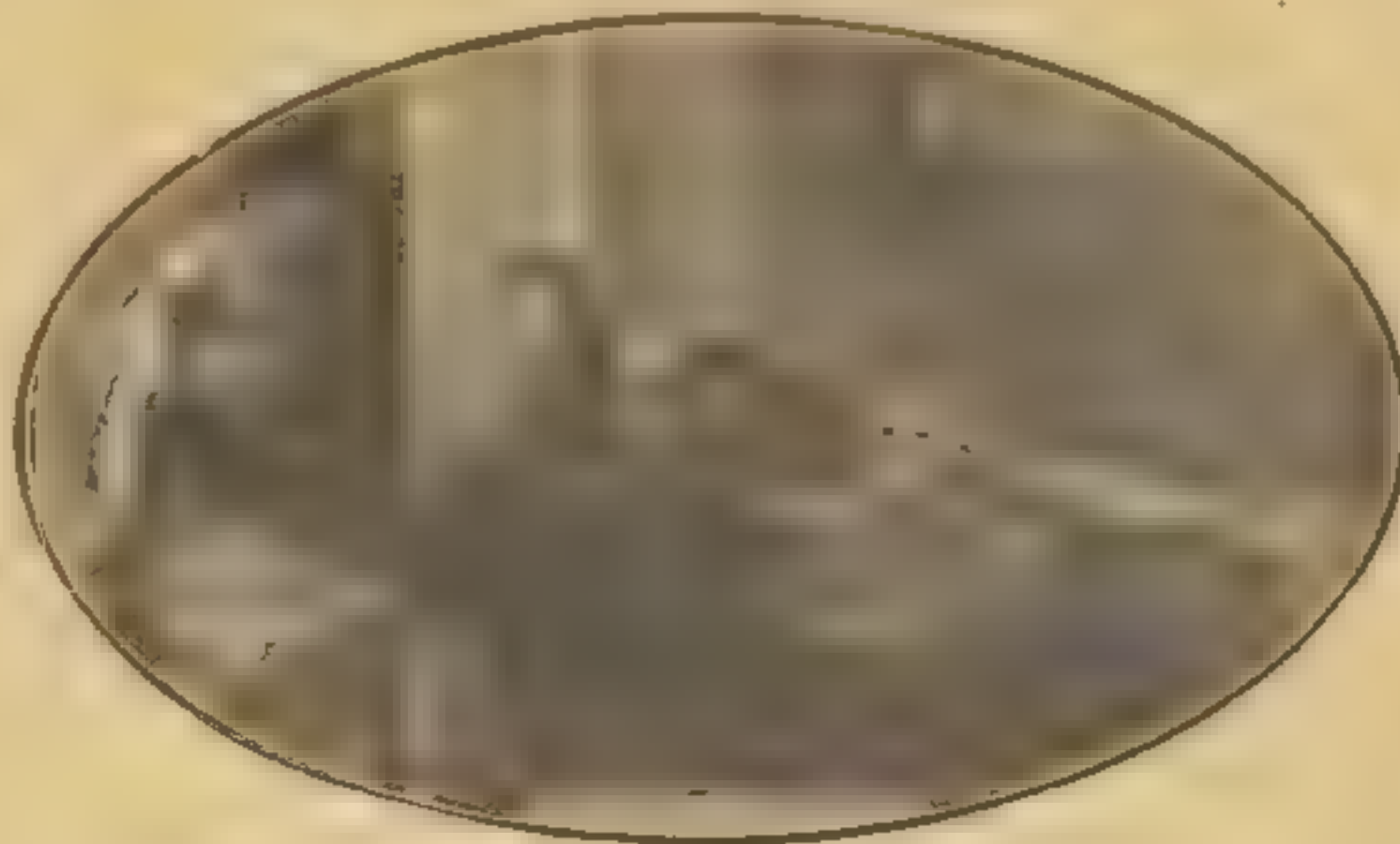
س - ألم يسبق لكم الاشتغال
بالسينما ، واذا كان ذلك فهل لكم
رأى فيها بجانب المسرح ؟
ج - لقد عرضت على شركة

حديث الاستاذ كياتونى

عند ما جاء كياتونى الى الاسكندرية ،
توجهت اليه ، وعند تقابلنا فهمت أن الممثل
كياتونى لا يعرف من اللغات غير لغة بلاده
(الايطالية) .

ولعل من المستحسن أن نقرر اليوم أنه
أجاد فى تمثيله على العموم حين مثل رواياته :
المسترقو ، نرون ، عطيل ، كين ، هملت ، الخ
على مسرح الهمبرا ، ولو كان هذا مجال النقد
لبحثنا بالتدقيق فى تمثيله وقيمته ومقداره
بجانب التمثيل الذى نشاهده من بعض ممثلينا
ولكننا جعلنا المجال اليوم لاسئلتنا واجابته
عليها :

جربى حديثنا كما يأتى :



(كياتونى فى دور نرون)

وصل أخير الممثل الايطالى الكبير ، وفخر
المسرح فى تلك البلاد ، الاستاذ اميديو كياتونى
وقد بدأ التمثيل فى الاسكندرية ، وسيمثل فى
القاهرة عدة روايات بمسرح الكورسال بشارع
عماد الدين . وبين الروايات التى سيمثلها كياتونى
هملت ، عطيل ، الاب لوبونار ، كين ، المسترقو
نرون ، وغيرها من طرائف الروايات ، والجمهور
المصرى يعرف معظمها وقد شاهدناها من الفرق
العربية . ولنا عودة الى هذا الموضوع عندما
نكتب عن كياتونى بعد مشاهدة تمثيله
بالكورسال

وقد اغتنمنا فرصة وصول كياتونى الى
الاسكندرية فعهدنا الى صديق باخذ حديث
منه ، وهانحن ننشر ذلك الحديث الممتع .

ولعل وجود كياتونى فى مصر يضع كامة
للمتخربين الذين طالما صوبوا سهام تقريرهم
الى الاستاذ يوسف وهبى « تلميذ كياتونى »
فهل صدقوا الآن ان

كياتونى ليس شخصاً وهمياً كما
كانوا يدعون وانه حى رزق ، وانه
أيضاً ركن من اركان المسرح
الايطالى ؟

وليطلع القراء حديث الممثل
الكبير فيعلموا علاقته بمدير
مسرح رمسيس واعترافه بنبوغه ،
فشهادة كياتونى بيوسف وهبى



(كياتوني في رواية المسترفو)

ج - تجيد أدوارها بملاحظة المدير الفني والنقاد المسرحيين

س - هل يحتقر الطليان ممثلهم ؟

ج - كلا، لا تظن ذلك - الممثل في إيطاليا محترم محبوب من الممثلين والجمهور والنقاد والاصدقاء وله المركز الاعلى في عائلته

س - ادا مات أقدر ممثلكم فهل ينتظر اقامة النماثيل له ؟

ج - هذا هو الواجب خصوصا في إيطاليا حيث وجد تماثيل عظماء الفن من مصورين وحفارين ونقاشين وممثلين وشعراء وخلافهم

هذا هو الحديث الذي دار بيني وبين الممثل الايطالي المعروف كياتوني ، ومنه يمكن للقارى ، أن يتبين بعض الشيء عن قيمة الممثل في بلده ومركزه وأهميته

سكندرية

« ال يد حسين حليم »

يجب ان يكون خفيف الدم والروح ، حاضلا من التعليم على القسط الكافي ، حسن الاخلاق ، يتقانى في فنه ، كل فكره في الفن والمستقبل .
س - ماهى الشروط التى يجب أن تتوفر فى الناقد المسرحى عندكم أيضا ؟

ج - يدخل الكنسر فأتوار ليتعلم فن التمثيل ثم يشتغل به حتى يصير مديرا فنيا ، وبعد احالته الى المعاش يشتغل بالنقد ، حين ذلك ينتقد فدا يعرفه وسبق له ان مارسه
س - هل يوجد موسم تمثيلى عندكم ومتى يكون ؟

ج - نعم . وهو فى فصل الشتاء . ولكن ليس هذا معناه اننا لانشتغل الا فى الشتاء .
فى الصيف تجد المسارح مكتظة كمعاداتها بالمتفرجين .

س - هل تساعدون شابا بأنا يريد أن يشتغل بالتمثيل ؟
ج - نعمل جميعنا على ادخاله الكنسر فأتوار بامداده بالمال اللازم وهو بعد خروجه منه يلتحق باى فرقة .

س - من هى أقدر ممثلة بايطاليا ؟
ج - لا يمكنى أن أصرح لك باكثر من انهن جميعا قديرات .

س - ماذا يجب على الممثلة أن تعمله حتى تصل الى الدرجة الاولى ؟



(الفونسينا بيرى الممثلة الاولى فى روايات كياتوني)



كياتوني فى دور الملك لير

ايطالية أن أشتغل معها للسينما ولكنى رفضت لأنى أفضل المسرح على أى فن آخر . وقد خلقت أميل للمسرح ، هذا اعتقادى . غير اننى لا أقرر انحطاط السينما ، بل أفضل المسرح عنه لاغير ، وللناس فيما يعشقون مذاهب طبعها

س - ماهى سيرة الممثل المصرى فى ايطاليا ، هل تذكرونه عندكم ؟

ج - اسمح لى ان أصرح بان ايطاليا لا تعرف شيئا عن التمثيل فى مصر اللهم الا فرقة رمسيس لكثرة نشر صور أفرادها فى الصحف الايطالية وهم هناك يمدحون رمسيسا كلما ذكروه .
يقولهم : « رمسيس كياتوني - مصر والشرق . . . »

س - ماهى الشروط التى يجب توفرها فى الممثل عندكم ؟

ج - ان يتدرب على الادوار التى يريد القيام بها ، جيدا . ثم

المسرح في اسبوع

رواية «الوطن» بدار التمثيل العربى

شاءت الظروف أيضا أن يشترك محرر هذه الجريدة مع الاستاذ فؤاد سامى فى تعريب رواية «الوطن» التى أخرجتها فرقة فاطمة رشدى على مسرح دار التمثيل العربى فى الاسبوع الماضى، فعمدنا فى هذه المرة أيضا الى الاديبين سليم افندى ونحله وحلمى افندى الحكيم بكتابة كلمة عن الرواية .

كلمة سليم نخله



وقبل ان أتحدث اليك عن هذه المأساة التمثيلية أرى واجبا على ان اقول لك كلمة موجزة عن مؤلفها

ليس فيكتور يان ساردو نكرة فى عالم التمثيل أو دخيلا على الادب ، فهو علم من الاعلام ، وقطب من أقطاب التأليف ، اضاء خشبة المسرح المظلمة بقطعه الشهيرة على اختلاف أنواعها ، وقبض بيده على اعنة التمثيل نيفا ونصف قرن .

ولد فيكتور يان ساردو فى العام الواحد والثلاثين بعد الثمانمائة والالف فى مدينة باريس ومات فيها فى العام الثامن بعد التسعمائة والالف ، وطرق جميع أنواع الادب المسرحى وخلف فيها مؤلفات عدة ، لم تكن كلها خالدة فهى بلا شك قيمة باقية .

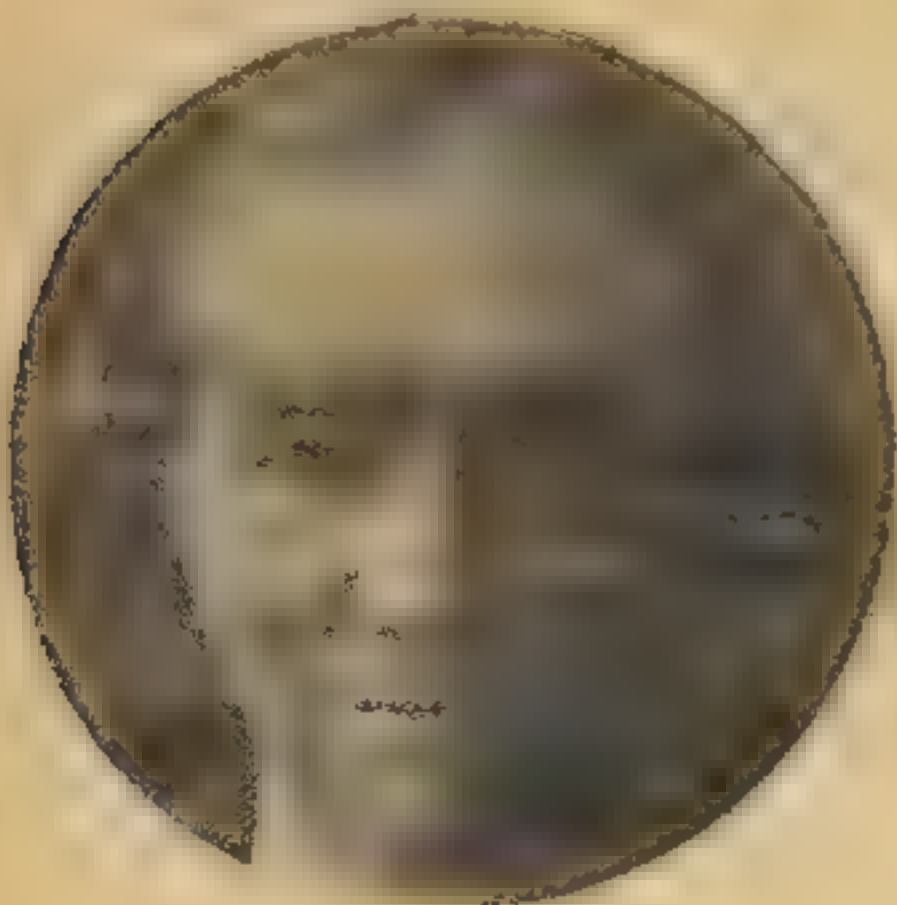
ولقد كان عاملا مجدا قوى الارادة لم تنهه عن مزمه عواجل الايام ولا تطورات الحركة المسرحية ، مقداما طموحا الى المجد والعليا غاص فى عالم التاريخ فألم بجميع نواحيه ، ونظر الى العصر الذى عاش فيه فوقف على جميع علاقاته وخوافيه ، فنانا قديرأ وبناء ماهرأ عرف لذة النصر وذاق رحيق المجد والثروة وهو يمتاز على غيره من كتاب هذا النوع بثلاثة أشياء : الصناعة وانهاز الفرص والغزارة احسن فى بناء هياكل الروايات وحبك الوقائع وايجاد المفاجئات وتحليل الشخصيات تحليلا دقيقا وافيا . وهذا ما جعل قطعه التمثيلية تمتاز على غيرها بما فيها من كثرة الحركة والانفعالات النفسانية والروح العاتية التى تشتعل فى أشخاصه فتحركهم بلا انقطاع دائما أبدا . . .

وهذا ما جعلها أيضا تقطع الايام فى مقدمة الروايات التمثيلية وتقاوم التيار الجارف الذى اكتسح المسرح القديم عند ما هبت عاصفة تطور الحركة المسرحية الحديثة .

ولكنها أكاذيب ظاهرية وصلاء منسق خداع يهرأ انصار النظارة لاغير . أما من حيث الموضوع وتحليل النفسيات تحليلا دقيقا ، وافيا فلا شىء من ذلك فى روايات ساردو الا النذر القليل

وغير ذلك فبين مؤلفات هذا الجبار روايات عدة لم تصادف نجاحا الا لظهورها فى ظروف خصيصه ولانها تتناول حادثا واقعيا شهيرا .

سبر ساردو غور الشعب ، ووقف على ما اذن الضعف منه ، وعرف من أين تؤكل الكتف . كان ماهرأ فى انهاز الفرص واستخدامها فكان يلقي للجمهور بما يروى غاييله . وقد ساعده على هذا العمل كثرة الانتاج وغزارة المادة وانك لتجد فى مؤلفاته جميع ما يحتاج اليه المسرح من القطع الهزلية على مختلف أنواعها ، والفاجعات المؤلمة الاخلاقية والتاريخية ، والخرافات المديعة الشيقة . عرف ساردو كيف يضحك الشعب ويبيكه ،



(فيكتور يان ساردو مؤلف الرواية)



(فؤاد سليم أحد معربي الرواية ومعه صاحب هذه المجلة ومحررها)

الانتقال من دور الى دور
اما فؤاد افندي شفيق فهو خير الجميع .
صفت له وأعجبت به كما أعجب به النظارة .
والآن . جاء دورك يا استاذ عزيز . أحسنت
في اخراج الرواية ولكن . . . سارود . لا تترك
صغيرة ولا كبيرة الا ويشير اليها في روايته . فهل
تظن بعد ذلك أن لك فضلا كبيرا في اخراج
الرواية بمثل ما ظهرت به ؟ .. لا اجيب على هذا
السؤال قبل أن أرى كيف يخرج من هذه الرواية
في رمسيس . . . أما الآن عدد من احدى
المجلات الشهيرة ، وفي هذا العدد منظر الفصل
الاول . . . قارنت بين منظرارك وبين هذا المنظر
ولا استطيع التنبه . . . قن فراخ بالنسبة الى
قصر عظيم . في استماعك ان تستعين بمثل هذه
الآثار العظيمة ولكك تعتمد على نفسك .
هذا حسن ولكن أى ضرر من الاطلاع على
ما فعله اساتذتنا اذا كنا لا نستطيع القيام
بالعمل كما يجب وحدنا ؟

ولى عودة الى هذا الموضوع متى شاهدت
فرقة رمسيس لا فارق بين الفرقتين
« سليم نخله »

الأوسائل اختلقها المؤلف ونمقها للوصول
الى غايته

والآن كلمة عن التمثيل . . . اذا نحن نظرنا
الى المجموعة نظرة عامة حكمنا بدون تردد على
أن التمثيل كان جميلا . اما اذا نظرنا الى الافراد
واحدا فواحدا فاننا نجد كثيرا من العيوب ،
ولكننا نجد أيضا كثيرا من المحاسن .

فالسيدة فاطمة رشدي كانت بديمة جدا
في جميع مواقفها الهادئة . اما اذا ثارت وصاحت
فيخيل الى أنها تفقد كثيرا من مواهبها وتخرج
عن الموضوع . . . لا تحتدى ياسيدتى أكثر
بما يتطلبه الدور ، ومع ذلك لا تياسمى فاسوف
يأتى يوم تصبحين فيه من كبريات الممثلات .
مازلت حديثة السن وحديثة العهد بالتمثيل ، الى
الامام فالمستقبل يسم لك

أما حسين افندي رياض ، فاهنئه أولا
لاجادته دوره واللقاء ، وثانيا لشجاعته
الادبية ووقوفه موقفا مشرفا عند ما قدم
للجمهور زميله بشاره واكيم . . . مرحي
حسين . هكذا يجب أن يكون التمثيل وهكذا
يتقدم ويرقى .

أما أنت يا صديقي بشاره ، فلا يسعنى بل
ليس لدى ما أقوله لاهنتك الا أنك اجدت .
اجدت الى حد تحسد عليه . ومع ذلك ، سيقوم
بدورك بطل من أبطال التمثيل . فهل يسعدنى
الحظ أن اظل على رأيي فيك ؟ .. هذا ما اتناه
وأنت يا استاذ فؤاد سليم : قلت عنك في
رواية مانون انك اجدت في فهم الدور . والآن
اكرر هذا القول . انت لا تمثل شخصية رجل
بل تمسك بطبقة من الشعب الفرنسي . طبقة النبلاء .
كنت جميلا في مواقفك الا في النذر القليل
منها حيث لم تنطبق رنة صوتك على ما كنت
تحاول التعبير عنه . لا بأس . . . سيعمل الوقت
ما قد لا يستطيع المرء أن يعمل بنفسه .

ومنسى افندي فهمى كان حاكما قاسيا
غليظا مستبدا واما شفيقا رجيا . . . أحسن في

عرف كيف يحمله على التفكير ويدفعه الى
العمل ، فكان بذلك استاذنا ماهرا وزعيما كبيرا
سخر من الادعياء الكاذبين والدخلاء
المتظاهرين ، ففضح أعمالهم وحذر الشعب من
الوقوع في شركهم

هذه صورة لفكتوريان سارودو مؤلف
رواية (الوطن) التي عربها الاديبان فؤاد افندي
سليم وحبيب افندي جاماتى ، وقامت بتمثيلها
فرقة السيدة فاطمة رشدي .

أما لغة التعريب فجميلة ولا يسعنى الا
أن أهنيء الاديبين ، أولا على مجهودهما ، وثانيا
على حسن حفظهما ، لان يد الاستاذ عزيز عيد
لم تمتد اليها

اما موضوع الرواية فيلخص ببضع كلمات :
نزاع بين الحق والقوة . . . بين المستعمر
الغاصب والضعيف المغلوب . . . وفيما عدا ذلك
فكل ما يحيط بالموضوع من العوامل ليس



(بشاره واكيم وقد اثبت في هذه الرواية
انه يحسن الادوار الجدية كما يحسن الادوار
الهزلية الى أبعد حد)

كلمة حلمي الحكيم



على رسلكم يا زملائي الاعزاء وأملابكم
يا أصدقائي الظرفاء، ومرحبا بقدكم، استغفر الله
بل بدعائكم الحميمية، ونكاحكم الطيبة،
ورفقاني فاني ضعيف والحسن مني قوى اليك
(يادكتور اسعد) يا قاسي القلب على صديقك
كم صوبت نحوى من دعائيك سهاما أدمت
منى القلب وخدشت في الشعور. ولولا طرفه
من عينك أعرفها، وابتسامة من فيك أفهمها
لثار مني الغضب وحملت بيننا القطيعة لا العتب
أنى أعرفك. أنشبيه «السيدة فاطمة» من
المسرح بالشمس يستمد منها الممثل حرارة
يستعين بها على كمال تأدية دوره «غزل»؟
حقا أنها لقسوة في التعبير !! أرأيت منى أنى
اغتصبت جمال عين الغزال لعينها، ومائس الغصن
لقدحا، كما كنتم أيام... تكتبون، وفي
مديحها صباح مساء تزلون؟ لا، لم أفعل ذلك
بل قلت الحق وانت والكل يقرنى فيه والجاحد
من ينكر الجهد ويعز عليه ان يذكره ويطريه
فرقا زميلك أخى وا قبل عتاب من صديق وفي.
كثرت ضمنت على هجر الكتابة والنقد لولا
مشاهدتى لرواية الوطن حيث رأيت ما رأيت من
التضحية والتهاون في الذود عن العرض الى حد
السخرية. فاهتر منى القاب وهاح منى الشعور
وفاديت النفس وهى غارقة فى بحر الألم. وفاحيت
منى البنان والقلم، الالهوا لخدمة «الوطن» على
ضعفكم وأخدموا فانيه الخير لشعبكم واستمدوا

من راءة الذمة القوة، ومن حرية الرأي الفتوة
ومن رواية (الوطن) للكاتب القدير «ساردو»
أعظم مثل للجهد والتضحية. فذاك يجود
بروحه الغالية فديه لكتمان سر أمته، وذلك
يسحق قلبه تحت قدميه وفاء بعهدته لخادم
وطنه، وآخر يصفح عن لاثم شرفه وسالب
عرضه فى سبيل الذود عن حياض أرضه ومنبت
رأسه. ضحايا متعددة ومختلفة كل يقدمها
للمنفعة شخصية بل لشيء يعبد هو «الوطن»
فانعم بالكاتب ومرحاله. سيدى القارىء.
لأقول لك ماهى الرواية ولا ألخصها لك بل
ان شئت فاذهب وأخدم وطنا بمساعدة فن
ودعنى أحدثك عن معربى هذه القطعة الفنية
اليتيمة وهما الاستاذان حبيب جاملى وفؤاد
سليم وعن جهادهما المستمر فى خدمة فن التمثيل
فكم من رواية عرباها وكلها تحت على
الفضائل ونحض عن الرذائل وكم كان مبلغ
أمانتهما فى تعريب رواية «الوطن» فلم
يعتديا على روح المؤلف وينكراها بل كانا
يأتيان بالمعاني العربية التى توافق اللغة الفرنسية
تمام الموافقة ويضعها فى أسلوب عربى سريع
ما يفهم بطرب ما يسمع سهل ما يلقى مع المحافظة
على أسلوب اللغة العربية الذى كثيرا ما قضى
عليه العربون فى العام الماضي. فأمنا المؤلف على
روحه واللغة على كيانه والممثل على لقائه
وكفاهما بذلك فخرا على خدمتهما للفن
و«الوطن». لم يبق لك عندى سيدى القارىء
الا أن أحدثك عن النظام المسرحى والممثلين
وكنيت قد وطلدت النفس على ان لا اكتب عن
حضراتهم فى نقدى لا ترفعا استغفر الله ولكن
هربا من القيل والقل وما جناه بعض السادة
الكتاب على النقد البرى، والبسوه حلة الاجرام
والعار وصار المديح بالولائم يشتري والناقد
بالقرش يكثرى. وحلت الاغراض الدنيئة مكان
الآراء النقية الصريحة. فاصبح الكتاب فى
سوق هذا الفن سلعة تباع بالبخس الاثمان بل

ومطية تركب لاحتطبنى الاسان وصار لا يعرف
النت من اطيب. فمن ذلك سيدى
انقارىء أردت أن أهرب ولكن رجاني
بعض الممثلين رجاء الا اضم لهم حقا وقال لى
بعضهم ان لى نصيبا فى النقد كما للكاتب الذى
تكتب عنه فتابعية طولا سأتول كلمة برئة
لنبدأ بالسيدة فاطمة. ان شخصيتها
فى رواية «الوطن» تختلف كثيرا
عنها فى «مانون». امرأة تحب بكل
قواها. عاشقة مستميتة ولها نة تضحي بزوجها
تضحي بملايين من النفوس فى سبيل اشباع
رغبتها فى الوصول الى حبيبها اذا هى امرأة
حرية جسور عصبية المزاج حادة الانفعال
لانها الموت أو ترهب الردى. خلاصة تفور
مداهنة غيور. فهل كانت فاطمة كذلك؟ نعم
ففى كل مشهد من تلك المشاهد أعطت له
انفعاله فيما تراه تستعطف حبيبها كانت تدهن
زوجا. وبينما تساوم دوقا على فدية حبيبها
مدلية اليه بشروطها، مشيرة له اشارات صاحب
الوفاء بصوت الند للند، تراه تطالب هذا



(فؤاد سليم) وهو هنا بملابس غيور فى رواية
(لويس الحادى عشر)

رواية زهرة الربيع

على مسرح الماجستيك

بما . . . ما دامت القصة كذلك فتمثيلها على المسرح المصرى واجب ومفيد

فرواية «زهرة الربيع» ليست فقيرة ، اذا قيسَت بغيرها من الروايات الموضوعية أو المتقبسة من حيث الدعوة الى كثير من الفضائل ، فضلا عما تصوره لك من حوادث وان وقعت في غير بلادنا المصرية الا أن لدينا الكثير مما يشبهها تمام الشبه

مغزاها

لعل أقدر ما استطاع المؤلف أن يظهره لك بوضوح هو ما يأتي :

(١) يحق الحب جميع الفوارق الذاتية بين العاشقين وتستعذب النفس في سبيل التمتع به كل ضيق في الرزق وضنك في الحياة لان الحب روحاني اسمه بطبيعته من أن يقارن بمتعته النفسية بكل ماعداها من الملذات التي ترغب فيها الاجسام البشرية

(٢) العمل في سبيل العيش مهما كان شاقا متعبا لاناياه النفوس الكبيرة مادام طريقه شريفا ، والداعي اليه سد الرمق ودفع الناقة

(٣) النفوس تميل بطبيعتها الى جمع الثروة وترى هذه العاطفة أكثر وضوحا وجلاء فيمن هم على خافة القبر فكلما تقدموا اليه خطوة برز حب الدنيا ظاهرا في أعمالهم

(٤) العفة مع الفقر خير من الاستهتار مع الغنى . وأنت ترى بهذا أن «زهرة الربيع» التي مثلتها فرقة الكسار غنية بالفضائل التي تدعو اليها

تمهيد

لعل التأليف والوضع أشق ما يعالجه الكاتب اذا أريد منه وضع قصته ولهذا كثيرا ما ياجأ المؤلفون الى القصص الاجنبية فيمصرفونها ويتصرفون في الكثير من مواقفها بشكل يوهمك انها قصة موضوعية لا مقتبسة فرواية زهرة الربيع بالرغم من انه لم يشر



(احمد السيد ، مقتبس الرواية)

اليها ان كانت موضوعية أو مقتبسة فقد استطعنا بسهولة ان نعرف انها مأخوذة عن أصل افرنجي من مناظرها وملابسها وأسماء أبطالها وأشخاصها

وما دامت القصة ، بصرف النظر عن أصل وضعها ولغتها ، تمثل عيبا أخلاقيا في المجتمع ويقف المؤلف بك فيها على بعض بواحي الضعف في الجنس البشرى وما يراه علاجا لها ويعطيك صورة صحيحة بقدر الامكان لبعض ما يحدث في مجامعنا أوفي المجامع التي لها صلة

الدوق نفسه بعهد غاضبة نائرة مهددة بصوت كزئير الاسود ، تهجم عليه هجوم النمر ، تراها تستعطف وتتوسل اليه في رقة وذلة وحنان كالحمامة مكسورة الجناح . وبهذا قد خرجت من تطور شخصيات هذا الدور خروج البطل منصورا من المعركة . غير أنى في رقة آخذ عليها سرعة كلامها الى حد تضيق على متفرجى الصف الاول وكنت منهم بعض الجمل

أما عن الممثلين فلنبدأ بالبارع حسين رياض وهو البطل ومحط آمال الفرقة في أدوار «الفتى العاشق» أو «الفتى الأول» . فقد كان كاملا في دور «كارلو» حيث تجلت مواهبه تجل الشمس الباهرة . وكفاني بهذه الكلمات مديحا وثناء

وأما أنت يا بشارة فقد خالفني فيك معظم النقاد ورموك بالتهريج في دور ليسكو برواية مانون ولو تبصروا قليلا لانصفوك . ان اشاره ممثل يلبس لكل دور ثوبه والدليل القاطع على قولي مواقفه في دور السكونت في رواية (الوطن) تلك المواقف التي هزت الجمهور هزا وكتبت على صفحات حياة هذا الشاب بخط من ثلث انه (ممثل)

أما فؤاد سليم ومنسى فهمي وعباس فارس فقد أدوا أدوارهم على قدر ما يطلبه الفن وأما التنسيق المسرحي وهو خاص بالاستاذ عزيز عيد فرحاه مرة ونجحوا عجاوبا وايماء اعجاب في رواية (الوطن) وسلاما ومائة رحمة على اضطرابه في رواية (مانون ليسكو) وقد بين ذلك زميلي الاستاذ سليم نخله وسماحا وغفرا ان شعرت يا استاذي بقسوة في نقدي (فعلطة عزيز بليون) وهذه كلمتي البريئة أقدمها على ضعفها هدية الى زميلي الاستاذين حبيب وسليم والممثلات والممثلين آملا ان تقع عندهم موقع الظن السليم «حامي الحكيم»

نوعها

أوبرا كوميك كاغلب روايات مسرح المايجستيك. لم يتعرض المؤلف فيها للتاريخ كما فعل مؤلف «ابن فرعون» ولهذا من الوقوع في الأخطاء التي تورط فيها زميله. وحسبك من القصة ان تعطيك فكرا صحيحا ومغزى ساميا شريفا. ولعل الالتجاء للتاريخ في مثل هذه القصص الكوميدي لا يساعد كثيرا على الاحتفاظ بروحها. فقد تغيب عن ذهن المؤلف أشياء تقضي على الرواية من الناحية التأليفية فاذا بحثنا «زهرة الربيع» على الاساسات التي نعرفها أصولا للتمثيل الكوميدي نجد أنها جامعة لها بوجه الاجمال. أما المغزى فقد مر بك فلا داعي لتكراره. واما المفاجآت فكانت لا بأس بها سيما في مواقف الكونت دي منت وظهور أمره أخيرا بأنه جلاق لأروة لديه ولا شهادات

واما نكاتها فبالرغم من قلتها وفقر الرواية فيها، إلا أنها ظريفة وقد تكون هذه الناحية أضعف نواحي الرواية فقد عودنا الكسار أن نسمع الكثير من بنات أفكاره يرسلها خواطر الساعة وبنت اللحظة، فتعطى رواياته روحا لا يوفق اليها أى مؤلف مهما كان مجيدا ظريفا

ولست أفهم سببا لضعفه على هذه الرواية بدعابته الظريفة. وما دام قد قام فعلا بتمثيلها وستستمر الفرقة في ذلك بضعة أيام فلا أقل من أن يقوى ضعفها بقوة روحه، ويهديها من ظرفه مما يحبب فيها الجمهور ويصرف عنايته اليها

مقدار نجاحها

الرواية كما مر بك ضعيفة من الناحية التأليفية لانظن أن المؤلف لقي شيئا من العناء في وضعها أو اقتباسها، وجاءت صورة أخرى

لما تعود الاستاذ حامد السيد عرضه علينا . ليس فيها شيء جديد يسترعى النظر والانتباه بعكس رواية ابن فرعون. فان الاخيرة بالرغم من خطئها التاريخي الذي أخذناه على مؤلفها كانت فاتحة عصر جديد لمسرح المايجستيك وهي نوع آخر لم نعهده في فرقة الكسار من قبل

ولم يكن الاخراج أقوى من التأليف لقد رأينا بعض المناظر قديمة في حين لم يكن في الجديد شيء من الروعة والجمال



(رتيبه رشدي الممثلة الاولى بفرقة ماجستيك) أما الالحان فهي في رأي الخاص موضع القوة في الرواية ونحن نرى التوفيق يلزم دائما الاستاذين زكريا احمد وبديع خيرى . الاول في التلحين والثاني في الوضع يساعدان على الاخراج حامد مرسى بصوته الجميل والسيدة رتيبة رشدي بنقلها العذبة

ولو عني الكسار بهذه الرواية عنايته بالروايات السابقة فجاء عليها بما تعودناه من خفة روحه لقضى على الكثير من جهودها . فان أساس الرواية لا بأس به ، ومغزاها جليل ومفاجأتها شيقة كما مر بك ، ولا تحتاج الا

الى القليل من التهذيب. ونحن واثقون لو انه عني بها أكثر من ذلك لكان نصيبها من النجاح أوفر وأعظم

وأجاد الممثلون والممثلات تمثيل ادوارهم على وجه الاجمال . وكان أكثرهم وأقدرهم وأبدعهم محمد سعيد الذي قام بدور الدكتور وزكيه ابراهيم التي لم يشك ابدا كل من رآها الا أنها مسنة طاعنة في السن

ويقضى علينا الواجب أن نصارح الكسار وفرقته أن يبذلوا عناية أكثر في انتقاء الروايات واختيارها. ونطالب من المؤلفين جميعا أن يراعوا في وضع قصصهم غايات الجمهور وأمياله بقدر الطاقة، وأن يتحدثوا لنا شيئا جديدا في التمثيل الكوميدي اذا أرادوا النجاح لرواياتهم وقصصهم

عبد الرازق

في ذكرى سعد

من الوفاة الى الاربعين

كتاب قيم في ٢٤٠ صفحة جمع خير ما كتب كبار أدباء مصر وسوريا ، وشعراء مصر وسوريا، وما كتبه الصحف العربية كلها والانجليزية والفرنسية، وخطب التأين جميعها طبعته المكتبة العربية بشارع درب الجمايز بمصر . وهو سفر يجب الاحتفاظ به

فرقة امين عطا الله

فرقة امين عطا الله ببيروت (لبنان) في حاجة الى ممثلات رشقات أو الى فتيات يرغن في الظهور على المسرح للعمل في الفرقة المقيمة الآن في بيروت والتي تنتقل في المدن السورية. فمن كانت ترى في نفسها الكفاءة وترغب في الانضمام الى الفرقة يمكنها ان تخبر المكلفين بذلك بواسطة مجلة «الستار» بمكتب ادارتها بشارع المدابغ رقم ١٥ تليفون ٤٩٨٤ بستان

البائع في الخارج

مراسلنا في باريس

اندريه انطوان - مذنب المسرح الحر

سأحدث الى القراء اليوم عن شخصية مسرحية بارزة ، تمتد شهرتها حدود فرنسا الى العالمين الشرق والغرب . سأحدث اليهم عن اندريه انطوان ، مذهب المسرح الحر ، باريس .

ولد انطوان في سنة ١٨٥٨ ، فهو اذن الآن في التاسعة والستين من عمره . لكن الماظر اليه يخال له انه أمام رجل لم يتجاوز بعد الخمسين من العمر ، وهو قوى البنية ، براق العينين ، حازم نشيط الى أبعد حد

خدم انطوان في الجندية ، وأظهر من الثبات والتفاني ما جعله موضع احترام الجميع . وكان معروفاً بالتمثيل منذ الصغر ، وما انتهت مدة خدمته في الجيش ، ذهب الى باريس حيث التي نفسه في اجضان الفن الجميل ، الذي عول على خدمته والنهوض به .



(رسم هزلى لانطوان)

تم لا يوحى في باريس ، بل في ...
العاب في سبيل ذلك كنظران ، فهو يعد بحق شهيد هذا الفن الجميل ، وضحية جهده الشريف المتواصل في سبيله

دخل انطوان منذ ثلاثين عاماً في أحد الأندية الفنية ، وهو النادي الغالى (Le Théâtre Libre) الذي يعد مهد المسرح الحر بباريس ، وتمكن انطوان هناك بواسطة زملائه وأصدقائه أفراد النادي ، من اخراج روايات مؤلفين لم يخدمهم لحظ ولم يتمكنوا قبل ذلك من اظهار جملتهم للجمهور . ثم مضت بضعة سنوات فعين انطوان مديراً ثانياً للمسرح الإديون ، وكان المدير الأول كاتب المعروف (جيستى)

لكن جرأة انطوان ، وضموحه الى ادخال نوع جديد من التمثيل والاخراج ، جعل أصحاب الشأن ينظرون اليه بعين الريبة والشك وانتهى الامر بان طردوه طرداً من وظيفته فسمى الى الانتقام منهم وأنشأ سنة ١٨٩٧ مسرحه المعروف بمسرح انطوان . وهناك ، وقد خلا له الجو واطلقت يده في العمل ، جعل ينفذ مشروعاته الكثيرة ، ويخرج مختلف الروايات على طريقة كان القوم يجهلون من قبل ، وهو يتوخى فيها الطبيعة قبل كل شيء ، ولا يقيد نفسه بنظام معين أو تقاليد منافية لروح الطبيعة التي كان ينشدها

وهناك غاية أسمى وأشرف من هذه ، كان انطوان يضعها نصب عينيه ، تلك هي مساعدة الطلبة والشبان في اتمام دروسهم

١٩٠٨ و ١٩٠٩

وعنده ، واسطة له ، بل - لا من ١٩٠٩ بواسطة الكتب والمؤلفات .

ومن انطوان بحث من روايات الفرنسية والاجنبية ، فيختار منها من شأنه أن يزيد ثقافتهم ، فيقدم لهم تلك الروايات بأسلوب جديد في الاخراج ، يغنيهم عن الالتجاء الى الكتب والمؤلفات العويصة ، التي يجد الشبان عادة صعوبة كبرى في مطالعتها وفهمها .

ولما رأى أصحاب الأمر في فرنسا هذا النجاح العظيم ، عدلوا عن رأيهم الأول في انطوان ، وعهدوا اليه من جديد بادارة مسرح الاديون ، وهو ثاني المسارح الفرنسية الوطنية . أما اليوم ، فان انطوان ، بعد ان ظل مدة طويلة يدير الاديون بمهارة فائقة ومقدرة اطلقت الالسنه بالمديح ، قد عاد الى مسرحه حيث لا يزال يعمل بمجد ونشاط في توسيع نطاق المسرح الحر الذي أنشأه منذ ثلاثين سنة . وقد أقيمت في السنة الماضية حفلة كبيرة لانطوان اشترك فيها جميع الممثلين الفرنسيين اعترافاً منهم بفضلهم على هذا الفن الجميل . ويسرنا ان نذكر للقراء ان الاسرة المسرحية المصرية كانت ممثلة في ذلك الاحتفال في شخص الاستاذ زكي طليمات ، عضو البعثة المصرية الفنية بباريس .

سِرَج الحياة

الطيف

تأليف الممثلة الانجليزية «مرجريت بانرزمان»

كنت أنعم بقضاء آخر الاسبوع في بيت عتيق متداعي في احدى القرى النائية، وكان يحيط بالمنزل وبالقرية مساحة كبيرة من الاراضي الزراعية المنخفضة، بحيث كنا نبعد عن منطقة المدن عدة أميال من كل ناحية. ولم يخطر ببالنا معيشة الا اتباعي ووكيلي حين جاء يسألني اذا كنت أحب ان أمثل «دور الطيف»

لم أفهم ما أراد لاول وهلة ولكنه أوضح ما أراد فقال ان هناك بعض القرويين في هذه الجهات يقتربون الجرائم والآثام ولا يردعهم الا طيف يظهر لهم ويدخل الفزع والخوف الى قلوبهم

فكرت في الامر وسألت الرجل : «ليس ذلك من شئون البوليس؟» فاجابني بحدة وتأكيد : «لا. ان رجال البوليس لا يكاد يراهم أحد هنا. وكذلك ليس لهم عندنا أهمية كبيرة»

بعد ذلك أخذ الرجل يروي لي حوادث الشهر الماضي ويشير الى الخسائر التي أصابت عددا كبيرا من أهالي تلك الجهة وملاك أرضها ومنهم أنا

استقر رأيي على القيام بدور «الطيف» الذي يهرب أولئك الجناة السذج ويدفع عن الناس أضرارهم، وابتدأت أفكر جديا في اخراج شخصية الطيف والنجاح في اخراجها. فطلبت الى الوكيل ان يعد ما يلزم.

ولكنه أجاب بعدم اهتمام انه سيأمر «جم» أن يقطع لي بعض الاغصان الجافة اذا شئت فابتسمت لجهل الرجل بالعمل المسرحي وقصور تفكيره فيما يهم به ثم قلت : «هل تظننا ننجح اذا لم نعلن؟»

انقصر قم الرجل دهشة وقال : «نعلن؟» نقول لهم اننا سنلعب دور الطيف؟ اذا ما الفائدة؟ .. وغلب على الضحك في هذه المرة، لكنني كظمت عافيتي ثم قلت : «لأقصد ان نقول بل ان نسعى في نشر اشاعة بوجود الطيف وتجواله في الحقول والمزارع حتى يلعب الوهم بمقول القرويين الى أن يروا الطيف فيؤثر في أشقيائهم الاثر الذي نريده»

وبعد قليل من الايضاح اقتنع الرجل بصحة رأيي وخرج تاركا لي حرية العمل

أما انا ففحصت الموقف من كل نواحيه واعتمدت على نفسي في كل شيء. ولكن رأيتني في حاجة الى رجل كفء، يذيع بين الناس خبر الطيف بلباقة ومهارة، بحيث لا يدعهم يفتنون الى الحقيقة. وجدت انه يجب على الحصول على هذا الرجل قبل الظهر ليقوم بعمله في الوقت المناسب. وعلى ذلك رحلت أطوف المزارع باحثا عن شخص يصلح حتى عثرت على ضائقي أخيرا في ثياب راع مسن دلتني مظاهره وبريق عينيه على انه فارس الميدان

حييته بحرارة وتكلمت معه هنيئة في الأمور العامة. ثم أفضيت اليه بغرض دفعه

واحدة وختمت كلامي بقولي : «والاجر لاشك كبير»

ضحك الرجل ضحكة عالية كانت وعد قبوله العمل. أما البرهان فقد سطم عند ما اختفت الشمس وراء التلال. وتحدث الجميع بحديث الطيف الخفيف وما زالت الرهبة تسرى في النفوس وتزداد حتى غدت خوفا شديدا وفزعا. ومالبت أيضا ان تحققت الاوهام وضح الناس في كل مكان... الطيف !

كانت فئة غير قليلة من القرويين في احدى الحقول بعد الغروب، يتسامرون ويلعبون وبينهم - رولاند - الراعي الشيخ يتكلم ويلعب كواحد منهم. وبينهم يتناقشون أخبار الطيف والاشاعات الكثيرة عنه، اذا بالراعي - رولاند - يصرخ : «انظر. انظر. ألم تر يا باتيست؟ انه الطيف بل هي امرأة. لقد كسبت منك يا باتيست ولكنه مكسب كالخسارة لانك راهنتني وأراك ستخسر الرهان بقم بنا. دعنا من اللعب الآن»

فصاح باتيست في وجه صاحبه الراعي : «لم أر الطيف ولا أصدق به الا اذا رأيته. وعلى ذلك يجب أن نسير في اللعب. لا. لا نهوش على يارولاند وتقطع مكسبي»

ولكن صيحة رولاند الاولى كان لها فعلها في القوم فشغلوا عن الحديث وعن اللعب بالتفكير في الطيف. ثم قاموا بين الشك والفزع يتسمعون ويديرون انظارهم باحثين عن الطيف !

وماخطوا في هذه الحيرة بضع خطوات حتى همس فيهم رولاند : «هذا هو نفس المكان الذي رأيته فيه أمس» فكانت هذه الجملة كافية لايقاف الكلمات التي كانت تتردد على الشفاه، وكافية لتجعل اكثر الاسنان والسيقان

تصطك وترتعد ، ولسكن رولاند قال أيضا :
« هل تسمعون ؟ »

فاجابه باتيست : « نسمع ماذا ؟ » غير
انه لم يكن باحد حاجة الى ترديد هذا التساؤل
لان وقع الحوافر كان يزيد في السمع
وضوحا .

وأخيرا ، عصفت العاصفة ، وسطع في
الظلام طيب أحمر ، وقال رولاند لا خمرمة :
« انها هي . المرأة ذات اللهب الاحمر »
ثم دوى صوت الجواد كصوت المدفع
ومرت سحابة بسرعة من الهواء والتراب ،
كان في وسطها الطيف الخفيف ، المرأة ذات
اللهب الاحمر

بلغت الرعب بالقوم أقصاه . سقطوا في
سرعة مذهشة بمضهم فوق بعض : صار كل
منهم يحاول ان يتخلص ممن سقط فوقه
ثم يحاول أن ينهض من سقطته . ولكنه
من الخوف لا يستطيع شيئا
غير أن أعينهم كانت تتبع الطيف وهو
يلج في العدو وسط المراعي والحقول

أما باتيست ، فكان في شبه اغماء . لكن
رولاند جعل يهره ويضربه حتى أفاق قليلا
وعند ذلك صاح به قائلا :

— ها قد رأيت الطيف يا صاحبي . اعطني
حقني .

وكانت ريح الرعب لاتزال تهب في
الصدور وتخرس الالسة . فد باتيست يده
الى جيبه وأعطى الراعي مقدار الزهانة .

وبعد قليل عاد كثير من القرويين الى
رشادهم وأخذوا ينظرون الى آثار الحادثة
باعين مرتبة زائفة . ثم تحاملوا على هياكلهم
المتعبة الى أكوامهم في صمت وسكون

وفي الصباح التالي ، بعد أن تناول الوكيل
طعام إفطاره ، بعث الى الراعي رولاند فجاءه
ضاحكا وكأنه بات طول ليلته يضحك أيضا .

قال الوكيل :

— لقد قت بدورك قياما حسنا ولاند

أن الرواية قد أنت بالنتيجة المطلوبة . أذهب
الآن الى « الطيف » المرأة ذات اللهب الاحمر
فهي لا بد تريد مكافأتك .

ولكنني فاجأت الرجلين عند ذلك ومددت
يدي الى الراعي الشيخ وما كاد يرى ما تركته
في يده حتى غمر مسامعي بفيض من الشكر
والثناء . وبعد ان قبل يدي قال وهو يغادرنا
الى قطيعه :

ليثنى أرى كل ليلة مثل هذا الطيف
الغني الكريم !

وقلت لو كيلى مبتسمة :

— والله لا اذكر اني نجحت في قطعة كما
نجحت في هذه القطعة !

أجاب الرجل :

— نعم . نعم . وأنها لقطعة أفادت وأمرت
وهي بهذه الفائدة لاشك أعظم من كثير من
القطع والروايات التي تظهر على خشبة المسرح
(٤٠)

حول مانون ليسكو

تناول الكتاب ، أو « النقاد » اذا شئت ،
رواية مانون ليسكو بالنقد ، يحللون موضوعها ،
ويسردون حوادثها ، ويقصون على قرائهم
حياة « الاب بريفو » واضع القصة بالفرنسية ،
ويلاحظون على الممثلين حسن ادائهم
لا وارهم أو الهفوات التي ارتكبوها . . .
كل هذا من حقهم ، وكل هذا من واجبهم
أيضا كـنقاد وكـمدوين عن مختلف الصحف
أما الذي ليس من حقهم — أما الذي ليس
من واجبهم — فهو ان يظهر او بمظهر العالم
الخبير ، وهم في الحقيقة في ضلال مبين . . .
أنكأ عن نقل الرواية من الفرنسية
الى العربية ، ولا أقصد بكلمتي هذه جميع
النقاد بل أستثنى البعض منهم — وهذا البعض
قليل ويا للأسف !

فقد أرسل معظمهم في « مرد حوادث
الرواية » وجعلوا يكيلون للقراء تفاصيل تلك
الحوادث جزافا ، ويطلعونهم على حياة الاب
بريفو وأعماله — حسبما جاء ذلك في القواميس
الافرنجية العديدة التي لجأ اليها أصدقائي
« النقاد » ، فنقلوا عنها كل ما كتب وقيل
عن بريفو وعن قصته « مانون ليسكو . »
ثم انتقلوا الى الكلام عن الرواية العربية
فحكوا عليها كأنها (تعريب) الرواية الفرنسية
أو بعبارة أصح كأنها (ترجمتها)
فسمعنهم يقولون مثلا :

(أما التعريب فقد كان كذا وكذا . أما التعريب
فقد كان مجهوده كذا وكذا الخ)
وهذا ما دعاني الى كتابة هذه الكلمة
لكي ألقت نظر حضراتهم الى ان القواميس التي

استعانوا بها لمعرفة الشيء الكثير عن الاب
بريفو وعن قصته ، لم تذكر قط انه يوجد في
اللغة الفرنسية رواية تمثيلية باسم « مانون
ليسكو » . فكاتب هذه السطور ايس اذن
« معربا » كما يقولون .

لقد جعلت من الرواية القصصية الفرنسية
رواية تمثيلية عربية ، مستعينا بتقطيع الحوادث
كما جاء في الاوبرا الغنائية . هذا هو العمل
الذي قمت به . فلا داعي اذن الى الفلسفة
والتفلسف ، والى التحدث الى القراء عن
رواية تمثيلية فرنسية يخيل للقارئ انكم قد
اطلعت عليها ، وهي في الحقيقة لا أثر لها في
عالم الوجود . لا داعي الى محاسبة هذا الضعيف
على امانته في (الترجمة) مادام ليس هناك ترجمة !
« حبيب جاماتي »

مِشْرَعُ الاِقتِلاَمِ

خطاب مفتوح

الى أمين صندوق اتحاد النقاد « المرحوم »

أهديك سلاماً طمراً وتحية ودية
ما كان بودى ان أفتح هذا الباب وان
أطالب بما أطالبه به علناً ، على صفحات
الجرائد

ما كان بودى أن أوجه اليك خطاباً مفتوحاً
ولكن ما العمل وانتم لاتردون على الخطابات
(المقفلة) ؟

اخرجتمونا فلجأنا الى الطريقة التى نظمها
مؤدية الى الغاية المنشودة والى النتيجة التى
نسعى اليها .

قل لى ارجوك يا عزيزى : أبين اتحاد
نقادك ، وأين هى قوانينه وقراراته ، واين
اجتماعاته ؟ لولا رؤيتى لنسخة القانون البالية ،
الملقاة امامى ، المطبوعة على الآلة الكاتبة
والمشحونة بالمواد والقوانين حتى كأنها ليست
قانون هيئة مكونة من عشرة أفراد بل قانون
شركة مساهمة . ولولا الخمسون قرشا التى
دفعتها كاشتراك فى اتحادك المرحوم ، لما
صدقت انه كان هناك شيء يسمى « اتحاد نقاد »
كنت تدعو منذ اسبوع الى اجتماع اعضائه
وقد أرسلت لك يا عزيزى من مدة خطابا
أخبرك بانى قد اعتزلت جو النقد المسرحى
وتركته ، وأرجو أن ترسل لى الخمسين
قرشا ، ومضت الأيام والاسابيع ولم تصلى
الخمسون قرشا . فأرسلت لك هذا الخطاب على
صفحات مجلة صديقنا جمال لعلى أنك لا بد
من المفرمين بقراءتها .

وسمعتهم يهمسون يا عزيزى انك تقول

ان نقود الاتحاد كانت مع المرحوم عبد المجيد
فتمجبت جدا لعلى انك انت كنت « سكرتير
الاتحاد » وكانت معك الاشتراكات . ولا أظنك
تذكر أنك يوم أرسلت خطاباً لى فى
الاتحاد . وان السكرتير لى أنت و...
وقلت لى : لقد وصانى خطابك - أى انك أنت
سكرتير الاتحاد فكيف تكون أنت السكرتير
وتكون الاشتراكات مع صديقنا المرحوم
عبد المجيد ؟

ثم هناك نقطة أخرى لعبد المجيد . فقد كان
يترب من حفظ النقود معه لما عرضت عليه
ثم استقرت أخيراً فى حبيبك . وأتذكر ان
صديقنا داهر العربى قد ألح فى أحد أعداد
مجلة « الف صنف » بذلك وقال ان كل من
يطلب نقوده فليطلبها منك

قلت لك يا عزيزى انى لم أصدق أن عبد
المجيد ، رحمه الله ، الذى كان يتقبل كل اهانة
وكل مسئولية عنكم فى حياته راضياً مسروراً
يكون حراؤه أن تلصقوا به بعد موته تهمة
كذه . فهكذا الاصدقاء والا فلا

اذن ، فإين النقود ؟ أين الاشتراكات ؟
وأين الاتحاد ؟

وماذا تريدون أن تفعلوا فى المستقبل ؟
أرجو أن تردوا الى المبلغ الذى دفعتمته ،
والذى لم ينفق فى سبيل « اتحاد النقاد » بل
فى سبيل أخرى أضرب صفحاً عن ذكرها الآن .
وخطبوتى « من فضلكم » بواسطة مجلة
« الستار » . وانى فى انتظار ردكم . . . فهل

يصلنى يا ترى ؟ « شفيق حنين »

التمثيل فى الاقطار العربية

بدأت تعد علينا رسائل مكاتبتنا فى الاقطار
العربية وهى ملأى بالاخبار عن الحركة
التمثيلية فى تلك الاقطار - ونعنى بها لبنان
وسوريا والعراق والجزائر وتونس وطرابلس
وغيرها . وسنشر هذه الرسائل تباعاً فى
أعدادنا القادمة بعد ان تصل اليها الصور
والرسوم التى نلظرها .

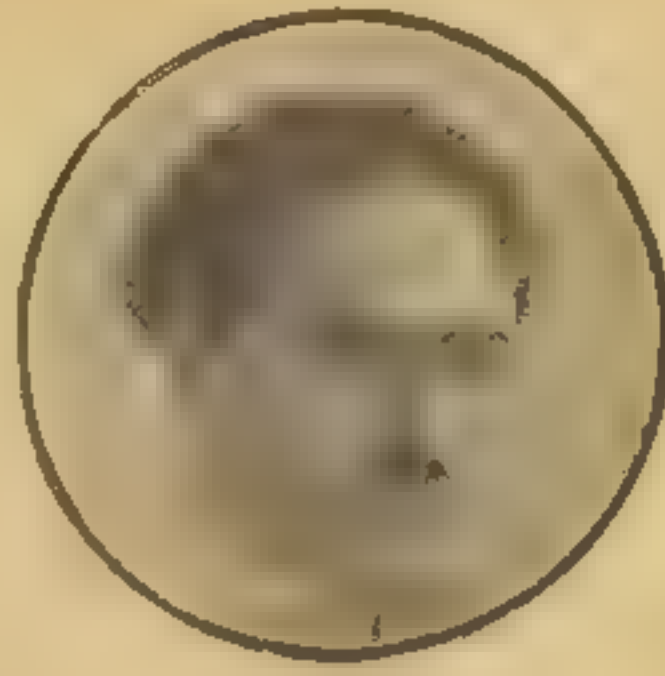
جاكى كوجان وأخوه الصغير



منذ بضعة شهور بوغت جاكى كوجان
الطفل الممثل المشهور بأنه أصبح أبا
لطفل صغير أسموه روبرت أنطونى كوجان .
ومنذ ولادة هذا الطفل اللطيف وجاكى
كوجان قد نسى أصحابه الذين اعتاد أن يلعب
معهم - موميئات الاطفال - وصار يجلس
الساعات الطوال بجانب سرير أخيه الصغير
فرحاً مسروراً . ولما كبر روبرت أنطونى قليلاً
سمح لأكبره جاكى أن يأخذه بين ذراعيه كما
ترى فى هذه الصورة العليا وهو فى غاية
الانشراح يعانق أخاه .

أصحاب الكهف

أو نادى الموسيقى الشرقى



الا أن الحقيقة أنكم كعواجيز القرية
يقيد مرض الرجعية أرجلكم عن التقدم ولكنه
لا يقيد ألسنتكم عن سب كل غاد ورائح
وشتم كل من يقول بغير رأيكم . أننا ننشر
أمام رجال حكومتنا وأعضاء برلماننا قرار
الحكومة التركية بخصوص تعليم الموسيقى
و تركيا والطريق التي أتبعها لجنة الفنون
الجميلة هناك لتشهر الفن الصحيح بين طبقات
الشعب . قالت الجريدة التي ننقل عنها هذا
الخبر : رأى (وقررت لجنة الفنون الجميلة
المجتمعة الآن في أنقرة تحت إشراف وزارة
المعارف أن تنشئ معهدا موسيقيا
(كونسرفتوار) على الطراز الاوروبى، وستختار
اللجنة أساتذة هذا المعهد من كبار الموسيقيين
الالمانيين والايطاليين وسيقوم الكونسرفتوار
بتدريس الموسيقى الغربية واستعمال آلاتها
وتتضمن الوثائق الوطنية على الموسيقى الصحيحة
وستحفظ النغمات التركية القديمة لتكون
محرمة . . . تاريخيه فقط وسيكون من
الحتم على المازنيين أن يضعوا موسيقاهم بانغام
تركية تبني على القواعد الغربية مثل (الهارموني)
(والكزوان) وغير ذلك من القواعد الفنية
وترى وزارة المعارف التركية أن عمل الموسيقى
القديمة قد انتهى بانتهاء الحضارة التي نشأت معها
وأن قوانين الرقى الفنى مشتركة بين العالم
هذا هو قرار وزارة المعارف التركية نضعه
تحت أعين أصحاب الشأن فى لجنة الفنون
الجميلة لعلهم يلفون قرارهم السابق ويمنعون
عن هذا (الكهف) ما يأخذه من الاعانات
التي تسكنى لانشاء معهد موسيقى على أحسن
وأحدث الطرق الفنية

(محمد حسن الشجاعى)



لأنهم لا يفهمونها ولأنها دوشه . أما انكم
لا تفهمونها فهذا شئ معروف وأما أنها دوشه
فذلك فى آذانكم المريضة فقط وهل يفهم
أمثالكم غير البشارف والادوار الخالية من
كل ما يسمى موسيقى أم هل تدع أذانكم
لغير الطقاطيق والاناشيد المخنثة أمثال (رنت
حلجالى ، وار راضى وأبوها راضى)

أيها الناس . يامن لا تشعرون بالحياة
يامن لا تعرفون الموسيقى الا فى آذانكم الاثرية
يامن ليس لكم عمل غير مد أيديكم لمختلف
الوزارات بالوسائط تارة وبالاتحاد تارة
أخرى . أريحونا من حفلاتكم وموسيقاكم
التي تشبه زبد النائمات وبكاء الارامل
وأفقلوا هذا الكهف أو فتركوه ليكون
ملجأ للمساكين وأبناء السبيل . . ما فائدكم
لبلد ؟ ماذا فعلتم لتتقدم الموسيقى ؟

من يوم أن فتحتم هذه (النكبة) . أن
العالم والفنون وكل شئ على الارض يتطور
الا أنتم . تكررون ما تحفظونه من قديم
الزمان وتعلمونه الى كل من يوقعه سوء
حظه بين أيديكم وتنظرون الى كل ملحن
ليس منكم كأنه عدو مبين . هل تذكرون
أيام مضت لم يكن لكم فيها عمل غير السب
والتشنيع على المرحوم الشيخ سيد درويش
لأنه فى غرفكم أفسد الموسيقى العربية بادخاله
الأنغام الافرنجية فيها ؟ والآن وقد مات
الشيخ سيد فلماذا لا تسمعونا أصواتكم ؟

يعرف الكثيرون من الناس قصة أصحاب
الكهف التي ذكرت فى القرآن وكيف قضوا
فى نومهم خمسمائة عام لا يتحركون . ولكن
قليل جدا من يعرف قصة أهل الكهف
الحديث أو ما يسمونه نادى الموسيقى الشرقى .
ينام أهل الكهف الحديث فى بناية حديثة
تقع فى اهم شوارع العاصمة لا يوقظهم من
نومهم العميق تقدم الفنون وتطورها ولا
يحرك من ساكنهم أى حادث فنى مهما عظم .
تمر الايام ولا يسمع لسكوت هذا الكهف
صوتا الا فى أوقات أحياء حفلاتهم

جمعتهى الصدف يوما بما يعض أعضاء
هذا الكهف فى حلوانى (البهى تريانون)
المعروف فى محطة الرمل باسكندرية وكانت
الاوركستر الموحودة بهذا المحل تدف اذذاك
السيمفونى الخالدة المسماة (سميراميس)
لروسيى الموسيقى الايطالى الكبير وهى قطعة
من أبداع ما كتب من هذا النوع . لكن
ساداتنا المحترمين لا تعجبهم مثل هذه الموسيقى
فتمشدد أحدهم وقال (لعنة الله على هذه
الموسيقى فكها ضجيج ودوشه لا يفهم الانسان
منها شيئا) وقال آخر (والله أنا عندى بشرف
عثمان بيه أحسن من ستين حته زى دى)
أفهمت سيدى القارىء الى أى درجة من
درجات التفكير العقلى نزل هؤلاء الناس الذين
تضع الحكومة تحت إشرافهم مراقبة التعليم
الموسيقى فى هذا البلد المنكود ؟ بشرف
عثمان بيه أحسن وأعظم من سيمفونى روسيى

رسول الفن الشرقى الى الغرب

سامى الشوا فى أمريكا

فليثق الاستاذ الشوا بأنه سينزل على
جالية كلها من اصدقائه ومعارفه ومريديه .
اتنا نتوسم بقدومه خيراً للفن الذى سيخدمه
ونرجو ان نستفيد من موهبته التى لانشك
في أنها من الوزن القيم الراجح ، مما يدعونا الى
المفاخرة بها فى الوسط الاميركى ، الذى يقدر
العبقرية حتى أصبح مقصد رجال الفن فى
العالم اجمع .

الاديب يوسف توما البستاني، صاحب مكتبة
العرب، ينبئنا بها ان الاستاذ الشوا قد سافر
من مصر ليركب البحر الى فرنسا ، ومنها الى
نيويورك .

اتنا نعرف الاستاذ الشوا بالاسم فقط .

ومجلة « الستار » الموقوفة لخدمة الفن

بينما نحن نكتب هذه الكلمات ، تستقبل
الجالية الشرقية فى امريكا الشمالية الاستاذ
سامى الشوا ، أمير الكمنجة ، الذى سافر فى
الشهر الماضى ، ملبياً دعوة المعجبين به فى تلك
الاقطار .

وقد جاءتنا رسالة من باريس يصف فيها
كاتبها الحفلة الشائقة التى أقيمت للاستاذ هناك
فى قاعة الحفلات ، بجامع باريس ، وحضرها
جمهور غفير من أبناء الشرق النازلين فى عاصمة
فرنسا ، وكانت حفلة لم يشاهد الشرقيون
بباريس مثلها من قبل .

وقد أبحر سامى الشوا الى امريكا، حيث
أعدت له الجالية السورية هناك استقبالا
عظيماً ، وأرسلت الدعاوى الى جميع أبناء
الشرق المهاجرين فى الولايات المتحدة .

والى القارىء ما كتبه رصيفتنا « الشامخ »
التي تصدر فى نيويورك :

« عما قريب سيحل ضيفاً كريماً فى العالم
الجديد قادم عزيز من مصر ، يحمل إلينا من
هدايا الشرق هدية سنية تهفو القلوب إليها ،
وترتفع الرءوس اختيالاً لها ، وتشكر النفوس
منها ، ونحوم المواطن عليها - الا وهى العبقرية
الموسيقية الشرقية .

« القادم هو الاستاذ سامى الشوا، الذى
يلقبه القوم فى مصر بأمير الكمنجة .

« فقد علمنا مما قرأناه فى بعض الصحف
المصرية من عهد قريب ان الاستاذ الشوا
مازم على زيارة الولايات المتحدة ، فقلنا عسى
ان يكون الخبر حقاً لا اشاعة .

« واليوم وافانا البريد برسالة من صديقنا



والقائمين به ، نرجو لامير الكمنجة ما هو
جدير بنموغه من النجاح والتوفيق . أعاده
الله إلينا بالسلامة .

وقد عهدنا الى بعض الاصدقاء بموافاتنا
باخبار رحلة أمير الكمنجة وتنقله فى مختلف
المدن والاقطار الاميركية، حيث يحى حفلاته،
وسننشر تباعاً الرسائل التى سوف ترد علينا

ولكننا نعرفه حق المعرفة بما سمعناه عن
شخصيته البارزة ، نعرفه بما سمعناه من آثار
ننه على الفونوغراف ، ونعرفه باوتار كمنجته
التي تلعب بالقلوب ، ونعرف ان ليس من
منزل سورى أو شرقى فى المهجر لا يحتوى أثر من
فن الشوا، وليس من رجل واحد بيننا، مهما كانت
منزلته، لم يسمع باسم سامى الشوا .

مَا رَأَيْتَ وَمَا سَمِعْتَ

نوادير وفكاهات عن المسرح

— مش قد كده ياست بديعة ! ماحدث
بيهمك في الدنيا ؟ يا سلام !
فاجابته بديعة على الفور :
— وحضرتك زعلان ليه ؟ أنا قلت ان
الناس كلهم لا أسأل عنهم ولا يهتموني ... لكن
أنا ماجبتش سيرة الشياطين !

ابعت اختك

كانت الممثلة الكبيرة المعروفة المزاسياني
تشتغل سابقاً مع المرحوم سليمان القرداحي ،
وكانت تقوم بأدوار البطلات في رواياته جميعها
وحدث مرة ان احتاج سليمان الى «نفر»
يقوم بدور حاجب مكان ممثل مريض تخلف
عن الحضور فارسل في طلب شقيق السيدة
المز واسمه اسطا باولي .

جاء باولي الى المسرح وكان الفصل قد ابتدأ
وكان عليه أن يدخل الى المسرح ويقول: «ماذا
تريد يا مولاي ؟» لكن اسطا باولي نسي
هذه الكلمات ، ولما دخل الى المسرح اراد أن
« يرتجل » شيئاً آخر فقال بلمجته السورية :

— إيش بدك معلى ؟

فانفص سليمان ، ونظر اليه بعين يتطير
منها الشرر وصاح :

— ابعث لي اختك !

الله يرحم البلبل

كان الشيخ سلامة حجازي مرة في بيروت
فخرج المنادي في المدينة ليخبر الناس بوجود
الشيخ وجعل يصيح :

— ياناس ، يا عالم ، الله يرحم البلبل !

ما بقي ولا بلبل يغني بعد ما طلع الشيخ سلامة .
روحوا الليلة على التياترو. اللي بيروح بيهم .
واللي ما يروح "حمار" . ياناس . يا عالم !

(ح ...)

— أنت أسأت الى سمعتك اليوم يا أستاذ
وانتهى الفصل وأسدل الستار . .
لكن صاحبنا ظل غاضباً على نفسه ، قلقاً ،
مضطرباً ، حزينا كثيراً .

وأخيراً ، أراد أن يمحو التأثير السيء
الذي ظن أن غلطته هذه قد أحدثته بين الجمهور
فاقترب من الستار وكان فيه خرق واسع ،
وأطل من ذلك الخرق وصاح :

— والله العظيم كنت عاوز أقول « أيها
الملك » مش « أيها الملك » لكن لسانى
خانى !

زعلان ليه ؟

خذوا الآن نادرة عن عروسة المسارح ،
السيدة بديعة مصابني .

كانت بديعة مرة في دمشق حيث أحييت
عدة حفلات « بديعة » كان الاقبال عليها
عظيماً كالمعتاد

لكن بديعة كانت في إحدى الليالي « مش
على بمضها » فخرجت من الصالة وسياء
الغضب بادية على وجهها .

كان بصحبته اثنان من الاصدقاء ، فجعلت
تشكو وتصخب ، وانطلقت في الكلام فقالت :
— شئ يقرى . انت فاكر انا يهمنى

حد ؟ لا لا لا . . . أنا ما يهمنى حد ابدأ . . .
ولا أسأل عن الناس دول كلهم !

فالتفت شاب كان يسير أمامها وقال :

والله العظيم

جاء مرة أحد الطامة بالازهر الشريف الى
المرحوم الشيخ سلامة حجازي وطلب اليه أن
يقبله في جوفه

سأله الشيخ :

— حضرتك تريد أن تشتغل كممثل أم
أن المسألة (غية) وبس ياسى الشيخ ؟

فاجاب صاحبنا

— لا لا لا . . . غيه يعنى إيه . أنا عاوز
أبقى ممثل كبير ، وشاعر تماماً اننى سأصير من
عظماء المسرح

قال الشيخ :

— أهلا وسهلا . ربنا يسمع منك

ودخل صاحبنا في الجوق ، وعهد اليه
الشيخ سلامة ببعض الادوار الصغيرة .

وكان الازهرى في شجار عنيف مستديم
مع بقية الممثلين بسبب الاغلاط النحوية التي
عودنا عليها حضراتكم .

أما الازهرى فكان حريصاً على قواعد
النحو حرصه على اهداب عينيه .

ولكن . . . كل مسألة فيها « لكن »
حدث مرة أن دخل الرجل على المسرح
ليقول (أيها الملك) . .

فقال : أيها الملك . (بالفتح) . بدل أن يقول :

أيها الملك (بالضم)

ونظر اليه الشيخ سلامة مبتسماً سرّاً . .

تاريخ التمثيل العربي

لسنا في حاجة الى تقديم الكتاب المعروف صاحب سلسلة المقالات التاريخية، التي نبدأ بنشرها تبادلاً من اليوم، فان له في ميدان الصحافة والادب آثراً ناطقة، وليس هذا التاريخ الذي يتحف به قراء «الستار» الاثمة مجهود طويل وبحث دقيق، فباستعنا، وبالنيابة عن رجال المسرح بمصر، نشكر الاستاذ توفيق حبيب على هديته هذه، التي تنقلها مجلة «الستار» شاكرة



شاملة لمعاهد الرقص الوطني والافرنجى في مصر وآراء مشهورى اسكتين في الموضوع

وعندما شرعت في تدوين فصول هذا الكتاب كنت أظن انه يمكن جمعها في مجلد واحد. ولكن طُل نفساً - كلاماً وامتد البحث وتشعب. فرأيت ان اجعله ثلاثة كتب : (الاول) التمهيد والاركية والنقش والرسم والرقص (الثاني) الموسيقى (الثالث) التمثيل.

وكتاب «الموسيقى والغناء» تسلم مسوداته منذ ثلاث سنوات الاديب شريف وصفي الموظف بوزارة الاوقاف ليضم اليه ما جمعه في سنوات من اخبار المغنين والملحنين. وقد هضرت المية غصن شبابه منذ شهرين. فادام لم يكن قد عبث باوراقه عابث، ففي النية مراجعة ما كتبه كلانا في موضوع الموسيقى وتنسيقه وطبعه تحت اشراف فنى كبير

اما كتاب «تاريخ التمثيل العربى» فقد رأيت ان انشره تباعاً على صفحات مجلة «الستار»

وسيرى القراء اننى ارجعت كل بحث الى مصدره، وكل رواية الى ناقلها. ومع كل ما بذلته من جهد فانى اعترف ان في الكتاب اخطاء وهفوات، ومواضع للاصلاح، ونواقص للتكميل

فالكتاب بين يدي النقاد والمطالعين اسألهم ان يتكرموا بتنبيهي بكل ما يعين لهم من ملاحظات لاصلاح الخطأ واتمام

تمهيد وبيان

هذا الكتاب جزؤ من احزاء كتاب في نهضة الفنون الرفيعة في مصر، عنيت بتأليفه لخمس سنوات مضت وقد انته الى اقسام ستة :

الاول - فذلركة في الفنون الرفيعة عند قدماء المصريين والعرب، تتضمن نظرات وجيزة في الهندسة والزخرفة والموسيقى والغناء عند اولئك الاسلاف

الثاني - الازركية : وهى الحى الذى كان ولا يزال مركز الفنون في مدينة القاهرة. وقد وصفت فيه حديقة الازركية ودار الاوبرا الملكية وما هنالك من معاهد رقص وتمثيل وموسيقى

الثالث - الموسيقى والغناء : ويحتوى على تاريخ هذا الفن ورجاله ونسائه وانديته من ايام الاحتلال الفرنسى لمصر الى اليوم الرابع - التمثيل : وفيه فصول عن تطور الفن منذ ادخله المرحوم مارون النقاش الى اللغة العربية حتى نهضة الحاضرة

الخامس - الرسم والنقش : ويتضمن تاريخ مدرسة الفنون الجميلة، ومدرسة الزخرفة، والصالونات المصرية، وما تبذله الحكومة المصرية لاجياء هذا الفن

السادس - الرقص : ويشتمل على مباحث في الرقص الشرقى والمخاصرة وتاريخ دخولها الى مصر وانتشارها فيها وبيانات

نوعاً حديداً من التمثيل هو خليط من هزل وجد وكلام وغناء يعرف عند الافرنج بالاوريت ، وابدع ضرباً حديثاً من الابداع يسميه الغربيون « باليه » واسمه عندنا رقص السماع فصادف النجاح الذي كان به خليقاً عند السواد الاعظم



أبو خليل القباني

« حمل ابو خليل بعد قليل فرقته الى مصر ، ومصر يومئذ كعبة القصاد من فاقدى حرية القول والكتابة في بلادهم بل فاقدى كل نوع آخر من انواع الحرية العمومية والفردية ، فشرع يعرض مآلديه والامة فرحة به مقبلة عليه »
« وفي تلك الايام عينها ، كان المرحوم اسكندر فرح وفي فرقته المرحوم الشيخ سلامه حجازي ، يبلى البلاء الحسن ليجلب الجمهور ويستمد للنوع الذي اثاره ما يعربه بعض اقطاب الادب في ذلك العهد المرحوم الشيخ نجيب الحداد والمرحوم اخيه الشيخ امين والشاعران النثران المجيدان طانيوس افندي عبده رئيس تحرير لسان الحال ببيروت (١) والياس افندي فياض المستشار في محكمة الاستئناف العليا للبنان الكبير (٢) على انه قد تخلل روايات هذه الفرقة مادل على حالة لو تهيأت لكانت الامة ارغب فيها وأميل اليها ، من تلك الروايات « انس الجليس » و « صدق الاخاء » للمحامي الشهير المرحوم اسماعيل بك عاصم
(يتبع) « توفيق حبيب »

(١) طانيوس عبده توفي منذ سنة في بيروت (٢) الآن وزير الزراعة في جمهورية لبنان الكبير - المؤلف

النقص عند تجريد الفصول من مجلة الستار وطبعها كتاباً مستقلاً
١١٥ أكتوبر منه ٩٢٧ | « توفيق حبيب »

— ١ —

اجمال تاريخي

احتفلت شرة ترقية التمثيل العربي بافتتاح مسرحها « تيارو حديقة الازبكية » مساء يوم الخميس ٣٠ ديسمبر سنة ١٩٢٠ وفي هذه الحفلة التي الشاعر الكبير خليل مطران خطبة مسهبة عن التمثيل اتى فيها بفذلكة جامعة في نشأة التمثيل العربي ومن قاموا بتأليف اجواقه ، هذا نصها :

« . . . فاول من خطر له ادخال هذا الفن في لغة الناطقين بالضاد هو المرحوم مارون النقاش لمحسن سنة مضت او نيف جمع فرقة من الشبان الذين استصلحهم في بيروت وعرب لهم روايات البخيل والحسود وابي الحسن المغفل تعريباً جاء اشبه بالتأليف لحسن تصرف الرجل فيه مراعاة للذوق العربي . ولم تقدم تلك الفرقة هذا القطر ، ولكن شدة الاشتراك المتصل بين الشام ومصر ولا سيما منذ ابتداء هذا العصر لا تدع فرجة للفصل بينهما في تاريخ الادبيات والممنويات . ففرقة مارون النقاش ثبتت حيث نشأت الى ان انحلت . ولكن رواياتها البخيل والحسود واما الحسن المغفل جابت التخوم الى وادي النيل وما برحت من بهجات مسارحنا الى هذه الايام

« اعقب مارون قريب له معروف بين ادباء المحروسة في زمانه هو المرحوم سليم النقاش . وسليم هذا اول من انشأ فرقة للتمثيل بمصر باتفاق بينه وبين الحكومة اوجبت على نفسها بمقتضاه امداده بالمال والترخيص له في استخدام الاوبرا زماناً معلوماً لتمثيل رواياته واشهر تلك الرواية « مى » و « المقامر » و « عائدة » ثم « اندروماك » وهذه بقلم اقدر ادباء وقته واشهر خطبائه المرحوم اديب اسحق

« انحلت فرقة سليم النقاش بعد حين ، ونهض المرحوم يوسف خياط بتكوين جماعة اخرى يساعده اخوه المرحوم انطون خياط ثم تلاهما المرحوم سليمان القرداحي . فجمع جماعة لم تقصر تمثيلها على مصر بل تنقلت بين الشام وتونس غير مرة وارت اهل العرب العربي اشياء من روائع هذا الفن لاول ماراؤها

« في اثناء تلك المدة كان المرحوم ابو خليل القباني قد أخذ يجمع فرقة بدمشق الشام . ووفق بوحى فطرته يخلق للعربية

مجلة التياترو

لصاحبها الاديب محمد شكرى

ستصدر مشحونة بالشئون المسرحية كما
يعرفها القراء . وكل من كان في حاجة الى اعداد
« التياترو » القديمة والى مجموعة الصور التى
نشرتها المجلة فليطلبها من ادارة « الستار »
وتمن المجموعة خمسة قروش .

افتتاح كازينو المهبرا بشارع الباب البحرى
لحديقة الازبكية

كل يوم من الساعة ٩ ونصف مساء
نظرب الحضور البلبلة المفردة الآتية

فوزية صبرى

تشنف الاسماع سيدة الغناء العربى الراقى
فى الشرق
السيدة

نعيمة المصرى

بادوار وطاقاطيق وقصائد لم يسبق سماعها الآن



La femme chic
n'emploie que les

fards et poudres
de Monnier
PARIS

صالة بديعة

شارع عماد الدين تليفون ٨٩-٤٤ بستان

مطربات يشجبن النفوس - راقصات يخلبن العقول

ترقص الرقص الشرق الجميل

تقوم بالغناء

السيدة ليلي الرشيقه

السيدة ماري الجميلة

وتبهج الجمهور باغانها الجذابة - ورقصها الحلاب

السيدة بديعة مصابني

كل ليلة الساعة ٩ ونصف

كل ثلاثاء حفلة خصوصية للسيدات من الساعة السادسة ونصف مساء

THE
UNIQUE
PEN

امام التلغراف
المصرى
وفي مكاتب
الشركة في
الاسكندرية
وبور سعيد

قلم اونيك

احسن ماركة

اقلام الجيب

ونجته ٣٢ قرشا

يباع في مكاتب

الشركة العمومية

المصرية بشارع

عماد الدين



ON SALE EVERYWHERE

مسرح الريحاني

كل ليلة رواية

يوم القيامة

تأليف الاستاذ أمين صدق

يقوم بدور كش كش بك الممثل المحبوب

نجيب الريحاني

جوقة راقصات — موسيقى — غناء

مدير المسرح عبد اللطيف جمجوم

من كات في حاجة الى اعداد مجلة

كازينو دى بارى

بشارع عماد الدين

كل ليلة

رقص بديع — موسيقى ساحرة

اشهر الراقصات الباريسييات

بوفيه فيه اتقى المشروبات



المحتجبة ، لصاحبها المرحوم محمد عبد المجيد حلمي ، او لمجموعة كاملة منها
فليطلبها من ادارة مجلة « الستار »

مسرح رمسيس
افتتاح الموسم التمثيلي المقبل
يوم الاثنين ٣١ أكتوبر

رواية

الشرك

تأليف هنرى كستميكر

تمريب الاديبين عبدالله الرياشى وفتوح نشاطى

يقوم باهم الادوار

يوسف بك وهبى و جورج ابيض

أحزمة فمينا للسيدات
جميع أصناف الاحزمة والازياء الحديثة .
جميع ما تطلب السيدة لكي تكون جميلة
ممتشقة القوام .
المحل بشارع فؤاد الاول تجاه مخازن شيكوريل
مجموعة المنولوجات
الوطنية

لناظمها حسن فايق
كل ما تغنى به الشعب عن النهضة المصرية
في مختلف الحوادث والمناسبات . تطلب من
مؤلفها حسن فايق بتياترو رمسيس بشارع
عماد الدين وثمنا خمسة قروش صاغ
مطبعة التقدم بشارع محمد على بدرب المنبه بمصر

تياترو ماجستيك

تمثل كل ليلة باستعداد عظيم الرواية الجديدة

زهرة الربيع

تأليف حامد أفندى السيد

يقوم باهم الادوار بربرى مصر الوحيد

على أفندى الكسار

ويطرب الحضور بصوته الرخيم (الشيخ حامد مرسى)

وتقوم بالدور الاول الممثلة الرشيدة رتيبة رشدى